

SECURITIES ACT

Pursuant to the provisions of the *Securities Act*, the Commissioner of the Yukon Territory is pleased to and doth hereby order as follows:

1. The Regulations established by Commissioner's Order 1970/211 and amended by 1970/347, 1971/91 and 1976/9 and Commissioner's Order 1971/103 are revoked.

2. The annexed Securities Regulations are hereby made and established.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 15th day of July, A.D. 1976.

Commissioner of the Yukon

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

Conformément aux dispositions de la *Loi sur les valeurs mobilières*, il plaît au Commissaire du territoire du Yukon de décréter ce qui suit :

1. Le Règlement établi par l'Ordonnance du Commissaire 1970/211 et modifié par les ordonnances 1970/347, 1971/91 et 1976/9, et l'Ordonnance du Commissaire 1971/103 est abrogé.

2. Le Règlement sur les valeurs mobilières ci-joint est établi.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 15 juillet 1976.

Commissaire du territoire du Yukon

SECURITIES REGULATIONS	INDEX	RÈGLEMENT SUR LES VALEURS MOBILIÈRES	INDEX
General	Sec. 1 - 13	Généralités	Art. 1 - 13
Exemptions	Sec. 3 - 5	Exemptions	Art. 3 - 5
Applications & Registrations	Sec. 6 - 10	Demandes et inscriptions	Art. 6 - 10
Changes in Registration	Sec. 11	Modifications à l'inscription	Art. 11
Publication	Sec. 12	Publication	Art. 12
Prospectus	Sec. 13, 14, 15	Prospectus	Art. 13, 14, 15
Mining Companies	Schedule A	Compagnie minière	Annexe A
Investment Companies	Schedule B	Société de placement	Annexe B
Industrial Companies	Schedule C	Société industrielle	Annexe C
Fees	Sec. 16	Droits	Art. 16
Exchanges	Sec. 17	Bourses	Art. 17
Schedules	Sec. 18	Annexes	Art. 18
Forms	Sec. 19	Formulaires	Art. 19

1. (1) These Regulations are made pursuant to the *Securities Act*.

1.(1) Le présent règlement est établi conformément à la *Loi sur les valeurs mobilières*.

2. (1) These Regulations may be cited as the Securities Regulations.

2.(1) Titre du présent règlement : Règlement sur les valeurs mobilières.

Certain salesmen exempt

Exemption de certains vendeurs

3. (1) In these Regulations a “Salesman” as defined by section 2 of the Act shall not include any employee of a broker registered under the Act, whose duties do not ordinarily include trading in securities and whose name and duties are reported to the Registrar by the broker; but the employee shall cease to be entitled to this exemption if his duties are changed to those of a salesman, or, in the opinion of the Registrar, he should be registered as a salesman and the Registrar notifies the broker that the employee is required to be so registered.

3.(1) Dans le présent règlement, le «vendeur» au sens de l'article 2 de la Loi ne comprend pas un employé du courtier inscrit conformément à la Loi, qui n'a pas ordinairement pour tâche de transiger des valeurs mobilières et dont le nom et les tâches ont été communiqués au Registraire par le courtier; mais l'employé cesse d'avoir droit à cette exemption si ses tâches deviennent celles d'un vendeur ou si, de l'avis du Registraire, il devrait s'inscrire à titre de vendeur; le Registraire avise le courtier que l'employé est tenu de s'inscrire à ce titre.

Certain private companies not to be exempt from Part III

Sociétés privées à ne pas exempter de la Partie III

4. (1) The issue or sale of shares in or debentures or bonds of a company which is constituted as a private company under the law by or under which the company was incorporated shall not be exempted from the application of Part III of the Act where the company is formed or carried on for the purpose of mining and has more than twenty members; and for the purposes of these Regulations the expression “mining” includes prospecting for, locating, acquiring, developing, working, or selling mines, mineral claims, and mineral properties containing any mineral, petroleum, or natural gas, and the expression “member” includes every person directly or indirectly holding or entitled to or having any interest in any shares, debentures, or bonds of the company, or any property owned or operated by or for the company or any products or profits thereof, whether in his own name or the names of himself and any other person or in the name of an agent or trustee, and whether the property be held in the name of the company or in the name of any agent or trustee for the company.

4.(1) L'émission ou la vente d'actions, de débetures ou d'obligations d'une compagnie qui est constituée en société privée en vertu de la loi à laquelle elle est assujettie n'est pas exemptée de l'application de la Partie III de la Loi si la compagnie est formée ou exploitée pour l'exploitation minière et comprend plus de 20 membres; aux fins du présent règlement, l'expression «exploitation minière» comprend la prospection, la localisation, l'acquisition, la mise en valeur, l'exploitation ou la vente de mines, de claims miniers et de biens-fonds minéraux contenant des minéraux, des hydrocarbures ou du gaz naturel; et le terme «membre» comprend toute personne qui, directement ou indirectement, possède ou a droit de posséder des intérêts dans des actions, des débetures ou des obligations de la compagnie, ou dans un bien-fonds appartenant à la compagnie ou exploitée par ou pour elle ou dans tout produit ou bénéfice découlant de ce titre, en son nom propre ou en son nom et celui de toute autre personne ou celui d'un agent ou d'un fiduciaire, que le bien-fonds soit inscrit au nom de la compagnie ou au nom d'un agent ou d'un fiduciaire de la compagnie.

Certain syndicates to be exempt from Part III

Consortiums à exempter de la Partie III

5. (1) The issue or sale of any security as defined in section 2 of the Act or by these Regulations, or in a partnership, association, syndicate, or any unincorporated organization (hereinafter referred to as the “Syndicate”) formed or carried on for the purpose of mining shall be exempted from the application of Part III if and so long as the Syndicate consists of not more than twenty members;

5.(1) L'émission ou la vente d'un titre, au sens de l'article 2 de la Loi ou du présent règlement, ou au sein d'une société de personnes, d'une association, d'un consortium ou de toute autre organisation non constituée en société (ci-après appelée le «consortium»), formé ou exploité pour l'exploitation minière, sont exemptées de l'application de la Partie III tant que le consortium

and for the purposes of this Regulation the expression "mining" includes prospecting for locating, acquiring, developing, working, or selling mines, mineral claims, and mineral properties containing any mineral, petroleum or natural gas, and the expression "Member" includes every person directly or indirectly holding or entitled to or having any interest in any such security of the Syndicate or any property owned or operated by or for the Syndicate or any products or profits thereof, whether in his own name or the names of himself and any other person or in the name of an agent or trustee, and whether the property be held in the name of the Syndicate or in the name of any agent or trustee for the Syndicate.

Forms of registration

6. (1) The forms of application for registration, certificate of registration and all forms with respect to any change in registration or to any information or material recorded or filed or required to be recorded or filed with the Registrar.

Requirements for registration

7. (1) The requirements for registration of a salesman, broker or securities issuer are as follows:

A. Salesman:

- (i) Form 2.
- (ii) Surety Bond of \$1,000 principal amount.
- (iii) Condition of Registration to submit to and pass the Canadian Securities Course or Canadian Mutual Funds Association Course, whichever is applicable.

B. Broker-Dealer:

- (i) Form 1.
- (ii) Surety Bond in the principal amount of \$25,000.
- (iii) Proof of passing the Canadian Securities Course, if above (A.) is not applicable.
- (iv) Unimpaired capital in the amount of \$25,000, evidenced by way of an opening audited financial statement and

comprend au plus 20 membres; aux fins du présent règlement, l'expression «exploitation minière» comprend la prospection pour la localisation, l'acquisition, la mise en valeur, l'exploitation ou la vente de mines, de claims miniers et de biens-fonds miniers contenant des minéraux, des hydrocarbures ou du gaz naturel; et le terme «membre» comprend toute personne qui, directement ou indirectement, possède ou a droit de posséder un intérêt dans un tel titre du consortium ou dans un bien-fonds appartenant au consortium ou exploité par ou pour lui, ou dans tout produit ou bénéfice découlant de ce titre, en son propre nom ou en son nom et celui de toute autre personne, ou celui d'un agent ou d'un fiduciaire, que le bien-fonds soit détenu au nom du consortium ou au nom d'un agent ou d'un fiduciaire du consortium.

Formulaires d'inscription

6.(1) Il s'agit des formulaires de demande d'inscription et de certificat d'inscription ainsi que de tous les autres formulaires à remplir pour apporter une modification à l'inscription ou à un renseignement ou un document inscrit ou déposé ou devant être inscrit ou déposé auprès du Registraire.

Formalités à suivre pour l'inscription

7.(1) Les formalités à suivre pour l'inscription d'un vendeur, d'un courtier ou d'un émetteur de valeurs mobilières sont les suivantes :

A. Vendeur :

- (i) Remplir le formulaire 2.
- (ii) Verser un cautionnement de 1 000 \$.
- (iii) Suivre et réussir le Cours sur le commerce des valeurs mobilières ou le Cours de l'Institut des fonds d'investissement du Canada, selon le cas.

B. Courtier :

- (i) Remplir le formulaire 1.
- (ii) Verser un cautionnement de 25 000 \$.
- (iii) Posséder une attestation de réussite du Cours sur le commerce des valeurs mobilières si l'alinéa A. ci-dessus ne s'applique pas.
- (iv) Posséder un capital assuré de 25 000 \$ attesté par un bilan financier d'ouverture

(v) At least seven continuous years experience in the securities business, two years of which must have been with a member of a major stock exchange; or five years continuous experience with a member house in a sales or managerial capacity.

C. Security-Issuer:

(i) Form 1.

(ii) The prospectus must be accepted for filing before the registration can issue.

(iii) A \$1,000 Surety Bond if a commission is received.

(2) Where the Registrar, pursuant to Section 6(1) of the *Securities Act*, imposes restrictions in the type of securities in which a broker or salesman may trade or in the manner in which the securities may be traded, he may exempt the broker or salesman from any or all of the above requirements, and may replace any requirement with a less stringent condition of the same nature.

(Section 7(2) added by O.I.C. 1977/26)

(3) The Registrar may exempt an applicant from the provisions of clauses 7(1)(B)(ii) to (v) and the following shall be conditions of registration of such broker:

(a) The applicant be a resident of Yukon during the six month period immediately prior to the date of application;

(b) The applicant have a permanent residence in the Territory;

(c) The applicant be of good character;

(d) The business of the broker shall be restricted to trading in securities described in paragraph (p) of the definition of security set out in subsection 2(1) of the Act;

(e) The broker shall not accept the payment of deposit money on behalf of any client in the course of any securities related transaction; and

(f) The broker shall not draft any agreements

vérifié.

(v) Compter au moins sept années d'expérience continues dans le domaine des valeurs mobilières, dont deux à titre de membre d'une bourse importante, ou cinq années d'expérience continues à titre de vendeur ou de gestionnaire dans une maison de courtage membre.

C. Émetteur de valeurs mobilières :

(i) Remplir le formulaire 1.

(ii) Avoir fait accepter le prospectus pour dépôt avant que l'inscription entre en vigueur.

(iii) Verser un cautionnement de 1 000 \$ si une commission est touchée.

(2) Si le Registraire, conformément au paragraphe 6(1) de la *Loi sur les valeurs mobilières*, impose des restrictions au genre de valeurs qu'un courtier ou un vendeur peut transiger ou à la façon dont les valeurs peuvent être transigées, il peut exempter le courtier ou le vendeur de l'une ou l'autre des exigences ci-dessus et remplacer une exigence par une condition moins rigoureuse de même nature.

(Article 7(2) ajouté par décret 1977/26)

(3) Le Registraire peut exempter le demandeur des exigences des clauses 7(1)(B)(ii) à (v), mais ce courtier doit remplir les conditions ci-après pour s'inscrire :

a) avoir résidé au Yukon pendant la période de six mois précédant immédiatement la date de sa demande;

b) résider en permanence dans le territoire;

c) avoir bonne réputation;

d) limiter ses activités aux opérations portant sur des valeurs mobilières qui sont décrites à l'alinéa p) de la définition de l'expression «valeurs mobilières» énoncée au paragraphe 2(1) de la Loi;

e) ne pas accepter de l'argent en dépôt au nom d'un client dans le cadre d'une opération liée à des valeurs mobilières;

f) ne pas établir une convention devant être signée par le vendeur et l'acheteur de valeurs

which are to be signed and binding between the vendor and purchaser of a security.

(Section 7(3) added by O.I.C. 1984/156)

mobilières, et qui les lie l'un et l'autre.

(Article 7(3) ajouté par décret 1984/156)

Application for forms

8. (1) Upon receipt of a request for application forms stating whether registration is sought as a broker, security-issuer or salesman, the Registrar shall forthwith furnish the applicant with the proper form of application for registration in duplicate.

(2) The following forms will be furnished on request;

Form 1 - Application for registration as a broker or security issuer.

Form 2 - Uniform Application for Registration/Approval

Form 3 - Application for renewal of registration as a broker or security issuer.

Return of Forms to Registrar

9. (1) Every applicant for registration shall promptly complete the form of application for registration and procure any required bond to be executed, and shall return to the Registrar one copy of each form accompanied by a certified cheque, money-order or postal note for the proper fees.

Withdrawal of application, etc.

10. (1) Where an application is withdrawn, or is not completed within three months from the date when it is made, or registration is refused or cancelled the Registrar shall retain the fee prescribed for the application or registration.

Changes in registration

11. (1) Every person or company registered under the Act shall file with the Registrar, within five days of the event, notice stating full particulars:

(a) Of any change in his or its address for service as recorded with the Registrar.

(b) In the case of a partnership, of any change in its members or officials:

Demande de formulaires

8.(1) Sur réception d'une demande de formulaires de demande d'inscription à titre de courtier, d'émetteur de valeurs mobilières ou de vendeur, le Registraire met immédiatement à la disposition du demandeur le formulaire de demande d'inscription approprié, en double exemplaire.

(2) Les formulaires ci-après doivent être fournis sur demande :

Formulaire 1 -Demande d'inscription à titre de courtier ou d'émetteur de valeurs mobilières

Formulaire 2 -Demande uniforme d'inscription et d'agrément

Formulaire 3 -Demande de renouvellement d'inscription à titre de courtier ou d'émetteur de valeurs mobilières

Renvoi des formulaires au Registraire

9.(1) La personne qui fait une demande d'inscription doit remplir rapidement le formulaire de demande, fournir le cautionnement exigé et expédier au Registraire un exemplaire de chaque formulaire accompagné d'un chèque visé, d'un mandat ou d'un mandat postal correspondant aux droits à acquitter.

Retrait de la demande

10.(1) Si une demande est retirée ou n'est pas complétée dans les trois mois à partir de la date où elle a été faite, ou que l'inscription est refusée ou annulée, le Registraire conserve les droits réglementaires accompagnant la demande d'inscription.

Modifications à l'inscription

11.(1) Toute personne ou compagnie inscrite conformément à la Loi transmet au Registraire, dans les cinq jours suivant les changements survenus, un avis indiquant :

a) la nouvelle adresse d'affaires inscrite auprès du Registraire;

b) dans le cas d'une société de personnes, le nom d'un nouvel associé ou d'un nouveau dirigeant;

(c) In the case of a company, of any change in its officials.

(d) In the case of a broker, of the termination of the employment of his or its salesmen:

(e) In the case of a broker, of the employment or authorization of a new salesman:

(f) In the case of a salesman, that he has ceased to be employed or authorized by the broker for whom he acted, as recorded with the Registrar.

c) dans le cas d'une compagnie, le nom d'un nouveau dirigeant;

d) dans le cas d'un courtier, le nom d'un vendeur qui a quitté son emploi;

e) dans le cas d'un courtier, le nom d'un nouveau vendeur embauché ou autorisé;

f) dans le cas d'un vendeur, le fait qu'il a quitté son emploi auprès du courtier qu'il représente ou qu'il n'est plus autorisé par ce courtier, selon les dossiers du Registraire.

Publication of registrar etc.

12. (1) The Registrar may publish in any form suitable for distribution, a list of the names of all persons and companies registered under the Act.

(2) Every list may show the names of brokers, security-issuers and salesmen whose registration is under suspension at the time of preparation of the list, and of those whose registration has been cancelled.

Escrow or Pooling agreements

13. (1) Where a prospectus is required to be filed pursuant to Section 23 of the Act, the Registrar may refuse to issue a receipt therefor where an escrow or pooling agreement deemed necessary by him has not been entered into.

Further information in prospectuses

14. (1) Where the Registrar has required the filing of a prospectus pursuant to section 23 of the Act and has required the filing of further information he may require a mining company, or an industrial company to file the information contained in Schedules A, B, or C to these Regulations.

15. (1) The balance sheet of assets and liabilities of the company and unless otherwise ordered by the Registrar, of each subsidiary of the company referred to in Schedules A, B and C to these Regulations shall be made up to a date not more than one hundred and twenty days before the date of the prospectus or whatever date the Registrar may accept.

16. The following fees shall be paid to the Registrar

Publication du Registraire

12.(1) Le Registraire peut publier sous n'importe quelle forme pouvant être diffusée une liste de toutes les personnes et compagnies inscrites conformément à la Loi.

(2) La liste peut comprendre le nom des courtiers, émetteurs de valeurs mobilières et vendeurs dont l'inscription est suspendue au moment de l'établissement de la liste, et de ceux dont l'inscription a été annulée.

Ententes de blocage de valeurs mobilières ou de dépôt de valeurs mobilières entre les mains d'un tiers

13.(1) Si un prospectus doit être déposé conformément à l'article 23 de la Loi, le Registraire peut refuser d'émettre un reçu s'il juge nécessaire que soit signée une entente de blocage de valeurs mobilières ou de dépôt de valeurs mobilières entre les mains d'un tiers.

Autres renseignements dans les prospectus

14.(1) Si le Registraire exige le dépôt d'un prospectus conformément à l'article 23 de la Loi et le dépôt d'autres renseignements, il peut obliger une compagnie minière ou une société industrielle à donner les renseignements exigés aux annexes A, B ou C du présent règlement.

15.(1) Le bilan de l'actif et du passif de la compagnie ou de la société et, à moins d'exigence contraire du Registraire, de chaque filiale de la compagnie ou de la société mentionnée aux annexes A, B et C du présent règlement, ne doit pas avoir été établi plus de cent vingt jours avant la date du prospectus, ou avant toute autre date que le Registraire peut fixer.

16. Voici les droits à acquitter auprès du Registraire :

C.O. 1976/176
SECURITIES ACT

O.C. 1976/176
LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

(a) with each application for registration or renewal of registration as broker	\$300.00	a) avec chaque demande d'inscription ou de renouvellement d'inscription à titre de courtier	300 \$
(b) with each application for registration or renewal of registration as a sales person	\$100.00	b) avec chaque demande d'inscription ou de renouvellement d'inscription à titre de vendeur	100 \$
(c) with each application for a transfer of registration as a sales person	\$50.00	c) avec chaque demande de cession d'une inscription à titre de vendeur	50 \$
(d) for registration or renewal of registration as a security-issuer	\$300.00	d) pour l'inscription ou le renouvellement d'une inscription à titre d'émetteur de valeurs mobilières	300 \$
(e) upon the filing of a prospectus previously accepted by another province	\$300.00	e) au dépôt d'un prospectus accepté antérieurement par une autre province canadienne	300 \$
(f) upon the filing of a prospectus by a Yukon Corporation	\$300.00	f) au dépôt d'un prospectus par une société du Yukon	300 \$
(g) upon the filing of an amendment to a prospectus	\$150.00	g) au dépôt d'une modification à un prospectus	150 \$
(h) upon the filing of an Annual Information Form NI 44-01	\$300.00	h) au dépôt d'une notice annuelle NI 44-01	300 \$
(i) for an Exemption Order by the Registrar	\$50.00	i) pour un arrêté d'exemption par le registraire	50 \$
(j) for an examination by the Commissioner or Registrar or their representative under Section 36 of the financial affairs of any person or company registered under this Act or any person or company whose securities have been the subject of a filing under the act is a rate a rate per day per auditor of	\$500.00	j) pour l'examen par le Commissaire ou le Registraire ou par un représentant de ces derniers, en vertu de l'article 36, des affaires financières d'une personne ou d'une compagnie inscrite conformément à la présente Loi ou d'une personne ou d'une compagnie dont les titres ont fait l'objet d'un dépôt en vertu de la Loi, tarif par jour par vérificateur	500 \$
(k) for each search	\$10.00	k) pour chaque recherche	10 \$
(l) for an uncertified copy of any document or part thereof	\$.50/pg	l) pour une copie non certifiée d'un document ou d'une partie d'un document	0,50 \$ la page
(m) for copies of documents certified as True copies	\$10.00	m) pour une copie de documents certifiés authentiques	10 \$
(n) for any other filings not set out in this section	\$25.00	n) pour tout autre dépôt non mentionné dans le présent article.	25 \$
	<i>(Section 16 replaced by O.I.C. 2002/131)</i>		<i>(Article 16 remplacé par décret 2002/131)</i>

17. (1) Securities may be listed on any of the following Canadian Stock Exchanges:

- (a) The Vancouver Stock Exchange
- (b) The Calgary Stock Exchange
- (c) The Winnipeg Stock Exchange

17.(1) Les valeurs mobilières peuvent être inscrites à l'une des bourses canadiennes suivantes :

- a) Bourse de Vancouver
- b) Bourse de Calgary
- c) Bourse de Winnipeg

(d) The Toronto Stock Exchange

d) Bourse de Toronto

(e) The Montreal Stock Exchange

e) Bourse de Montréal

(f) The Canadian Stock Exchange.

f) Bourse canadienne

18. (1) Schedules A, B and C annexed hereto specifying the contents of prospectuses for mining, investment and industrial companies respectively are incorporated into and form part of these Regulations.

18.(1) Les annexes A, B et C figurant ci-après et prescrivant le contenu des prospectus pour les compagnies minières, les sociétés de placement et les sociétés industrielles respectivement, sont intégrées au présent règlement et en font partie.

19. (1) The following forms annexed hereto are made and established:

19.(1) Les formulaires ci-après annexés aux présentes sont établis :

Form 1 -Application for registration as a broker or security issuer.

Formulaire 1 -Demande d'inscription à titre de courtier ou d'émetteur de valeurs mobilières

Form2 -Uniform Application for Registration /Approval.

Formulaire 2 -Demande uniforme d'inscription ou d'agrément

Form 3 -Application for renewal of registration as a broker or security issuer.

Formulaire 3 -Demande de renouvellement d'inscription à titre de courtier ou d'émetteur de valeurs mobilières

Form 4 - Bond to be given by a broker, security-issuer or salesman.

Formulaire 4 -Cautionnement à verser par un courtier, un émetteur de valeurs mobilières ou un vendeur

Form 5 -Surety bond to be given by a broker, security-issuer or salesman.

Formulaire 5 -Cautionnement à verser par un courtier, un émetteur de valeurs mobilières ou un vendeur

Schedules start on next page

Les annexes commencent à la page suivante.

SCHEDULE A

ANNEXE A

Mining Company

Compagnie minière

A prospectus relating to a security issued or to be issued by a mining company shall have set forth therein

Le prospectus concernant une valeur émise ou devant être émise par une compagnie minière doit contenir les renseignements suivants :

(a) the full name of the company that issued or will issue the security and the address of the head office;

a) le nom au complet de la compagnie qui a émis ou émettra le valeur, et l'adresse de son siège social;

(b) the date upon which and the laws under which the company was incorporated or established, and, if incorporated, whether by memorandum of association, Letters Patent, or otherwise;

b) la date à laquelle et les lois en vertu desquelles la compagnie a été constituée ou établie et, si elle est constituée en société, si elle l'a été par acte constitutif, par lettres patentes ou autrement;

(c) the date of each amendment to the memorandum of association or of each supplementary Letters Patent or similar authority for variation of Letters Patent, or otherwise;

c) la date de chaque modification de l'acte constitutif ou de chacune des lettres patentes supplémentaires ou d'un document officiel modifiant les lettres patentes, ou d'autres documents;

(d) the full name, occupation, and home address of each director and promoter of the company;

d) le nom, l'activité et l'adresse domiciliaire au complet de chaque administrateur et promoteur de la compagnie;

(e) the name and address of the auditors of the company;

e) le nom et l'adresse des vérificateurs de la compagnie;

(f) the name and address of each registry for shares of the company and of each transfer agent of the company;

f) le nom et l'adresse de chaque bureau d'enregistrement des actions de la compagnie et de chaque agent comptable des transferts de la compagnie;

(g) particulars of the share capital of the company authorized, issued, and paid up, the number and kinds and classes of shares, and the par value thereof;

g) les renseignements sur le capital-actions de la compagnie qui est autorisé, émis et payé, le nombre et les catégories et classes d'actions, ainsi que leur valeur nominale;

(h) particulars of any bonds or debentures outstanding or intended to be issued;

h) les renseignements sur les obligations ou débetures en circulation ou qu'on a l'intention d'émettre;

(i) the number and description of shares held in escrow, the name of the depositary, and a summary of the provisions of the escrow agreement;

i) le nombre et la description d'actions bloquées, le nom du dépositaire et un aperçu des dispositions de l'entente de blocage de valeurs;

(j) the shares sold for cash tabulated according to class as follows:

j) les actions vendues contre argent comptant, présentées par catégories comme il suit :

- (i) The number of shares sold, separately listed by prices;
- (ii) The total cash received from the sale of the shares;
- (iii) The Commissions paid or allowed on the sale of the shares;
- (iv) The discount allowed to any person in consideration of his subscribing or agreeing to subscribe for any shares in the company.
- (k) particulars of the securities other than shares sold for cash, including
- (i) the number and description of the securities;
- (ii) the total cash received for the securities;
- (iii) the commissions paid or allowed on the sale of the securities; and
- (iv) the discount allowed to any person in consideration of his subscription or agreeing to subscribe therefor;
- (l) the number of shares issued or to be issued or cash paid or to be paid, or both, to any promoter, together with his name and address, and the consideration for the issue or payment, or both;
- (m) particulars of property, including
- (i) the description and location of each property owner, lease, held under option, or intended to be acquired by the company, showing the interest held by the company in each and full particulars of all leased and option agreements;
- (ii) the names and addresses of all vendors of property purchased or intended to be purchased by the company, the consideration paid or to be paid to each, and a description of the property acquired or to be acquired from each;
- (iii) where the information is available to the
- (i) le nombre d'actions vendues, énumérées selon les prix;
- (ii) le total de l'argent comptant perçu par suite de la vente des actions;
- (iii) les commissions versées ou autorisées pour la vente des actions;
- (iv) l'escompte consenti à une personne pour avoir souscrit ou consenti à souscrire des actions dans la compagnie;
- k) les renseignements sur les valeurs outre les actions vendues contre argent comptant, notamment :
- (i) le nombre et la description des valeurs;
- (ii) le total de l'argent comptant perçu par suite de la vente des valeurs;
- (iii) les commissions versées ou autorisées pour la vente des valeurs;
- (iv) l'escompte consenti à une personne pour avoir souscrit ou consenti à souscrire des valeurs;
- l) le nombre d'actions émises ou devant être émises ou l'argent comptant versé ou devant être versé ou les deux, à un promoteur, ainsi que son nom et son adresse, et la contrepartie versée pour l'émission ou le versement, ou les deux;
- m) les renseignements concernant le bien-fonds, notamment :
- (i) la description et l'emplacement de chaque terrain que possède ou loue la compagnie, sur lequel elle détient une option ou qu'elle a l'intention d'acquérir, avec indication de la participation de la compagnie dans chacun, et tous les renseignements concernant les baux et les ententes prévoyant une option;
- (ii) le nom et l'adresse de tous les vendeurs des terrains que la compagnie a achetés ou a l'intention d'acheter, la contrepartie versée ou devant être versée pour chacun, ainsi qu'une description du terrain acquis ou devant être acquis de chacun;

company, who received or is to receive from the vendor of property to the company an interest in the consideration received or to be received greater in amount than one-twentieth thereof;

(iv) the means of access thereto;

(v) the character, extent, and condition of all underground exploration development, plant and equipment, or, alternatively, a statement that there is none;

(vi) the character, extent, and condition of all surface exploration, development, plant, and equipment or, alternatively, a statement that there is none;

(vii) the history of the property; and

(viii) a description of all work done and improvements made by the company under the present management, or, alternatively, a statement that there have been none;

(n) particulars of the securities (if any) in respect of which options have been or are to be given or underwriting agreements have been or are to be entered into by the company, together with or including

(i) particulars of any sub-option or sub-underwriting agreements made or proposed to be made in connection therewith;

(ii) particulars of any assignments or proposed assignments of any of those options, underwritings, sub-options, or sub-underwriting agreements;

(iii) the price or prices and the date or dates at and upon which the options or rights under the under-writing agreements may be exercised;

(iv) the name of the original grantees of the options;

(iii) si la compagnie dispose des renseignements, le nom et l'adresse de chaque personne ou compagnie qui a reçu ou doit recevoir du vendeur du terrain à la compagnie une participation supérieure à un vingtième de la contrepartie reçue ou devant être reçue;

(iv) les moyens d'accès au terrain;

(v) la nature, l'étendue et l'état des travaux d'exploration réalisés en sous-sol, des installations et de l'équipement, ou, autrement, une déclaration que rien n'a été fait;

(vi) la nature, l'étendue et l'état de tous les travaux d'exploration en surface, des installations et de l'équipement, ou, autrement, une déclaration que rien n'a été fait;

(vii) l'historique du terrain;

(viii) une description de tous les travaux réalisés et des améliorations apportées par la compagnie sous sa direction actuelle, ou, autrement, une déclaration que rien n'a été fait;

n) les renseignements concernant les valeurs (s'il y a lieu) à l'égard desquelles des options ont été données ou sont sur le point de l'être, ou des ententes de souscription qui ont été faites par la compagnie ou qui sont sur le point de l'être, et notamment :

(i) les renseignements sur les ententes de sous-options ou de sous-souscriptions faites ou devant être faites à l'égard des valeurs;

(ii) les renseignements concernant la cession ou une proposition de cession de ces options, souscriptions, sous-options ou ententes de sous-souscriptions;

(iii) le prix et la date auxquels les options ou droits en vertu des ententes de souscription peuvent être exercés;

(iv) le nom des bénéficiaires originaux des options;

- (v) where the grantee of an option is a company or unincorporated syndicate or partnership, the names of all persons and companies having an interest greater in value than one-twentieth of the capital thereof; and
- (vi) the names and addresses of each person and company for or on whose behalf each option and underwriting agreement was or is to be entered into;
- (o) particulars of the plans for future exploration and development, showing the proposals for expenditure of the proceeds of the sale of the securities;
- (p) if the company has not been incorporated for more than one year, the expenses incurred in the formation and incorporation of the company, development expenses already incurred, and estimate of future expenditures on preliminary matters;
- (q) the amount and general description of any substantial indebtedness to be created or assumed that is not shown on the balance-sheet filed with the Registrar, and particulars of the security (if any) given or to be given for the indebtedness;
- (r) the principal business in which each director of the company has been engaged during the immediately preceding three years, setting forth the length of time during which he was thus engaged, the name of the firm or company, and his last position therein;
- (s) particulars of the interest, direct or indirect, of each director and offices of the company and of each firm in which a director or offices of the company is or was a partner in any property at any time acquired or proposed to be acquired or in which any interest was at any time acquired or is proposed to be acquired by the company;
- (t) the aggregate remuneration paid
- (i) to directors during the fiscal year last
- (v) si le bénéficiaire d'une option est une compagnie ou une société ou un groupe non constitué, le nom de toutes les personnes et compagnies qui ont une participation plus élevée en valeurs qu'un vingtième du capital des valeurs;
- (vi) le nom et l'adresse de chaque personne et compagnie pour qui ou au nom de qui chaque entente d'option et de souscription a été ou sera convenue;
- o) les renseignements sur les plans d'exploration et de travaux futurs, indiquant la façon dont sera dépensé le produit de la vente des valeurs;
- p) si la compagnie est constituée depuis moins d'un an, les dépenses engagées pour la formation et la constitution de la compagnie, les dépenses déjà consacrées à la mise en valeur, et une prévision des dépenses futures pour les besoins préliminaires;
- q) le montant et la description générale de toute dette importante qui sera créée ou assumée et qui ne figure pas dans le bilan déposé auprès du Registraire, ainsi que les renseignements concernant les valeurs (s'il y a lieu) données ou devant être données en garantie de la dette;
- r) l'activité principale dans laquelle chaque administrateur de la compagnie a été engagé pendant les trois années immédiatement précédentes, la période pendant laquelle chacun a été engagé dans cette activité, le nom de l'entreprise ou de la compagnie, ainsi que le dernier poste occupé;
- s) les renseignements sur la participation, directe ou indirecte, de chaque administrateur et dirigeant de la compagnie et de chaque entrepreneur dans laquelle un administrateur ou un dirigeant de la compagnie est ou a été associé à l'égard d'un bien-fonds acquis ou devant être acquis à un moment donné ou dans laquelle une participation a été acquise ou doit être acquise à un moment donné par la compagnie;
- t) la rémunération totale versée :
- (i) aux administrateurs pendant le dernier

- ended;
- (ii) to officers during the fiscal year last ended;
- (u) the estimate of each of
- (i) the aggregate remuneration that will be paid during the current fiscal year to directors of the company; and
- (ii) the aggregate remuneration that will be paid during the current fiscal year to officers of the company;
- (v) where shares are offered, the names and addresses of persons who, by reason of beneficial ownership of securities of the company or a written agreement, are able or entitled to elect or cause to be elected a majority of the directors of the company;
- (w) particulars of dividends paid within the five years preceding the date of the prospectus;
- (x) any other material fact not disclosed under any other provision of the Act;
- (y) a certification signed by each director and promoter of the company in the following form:
- “The foregoing constitutes full, true and plain disclosure of all material facts in respect of the offering of the securities referred to above, as required by the *Securities Act* of the Yukon Territory, and there is no further material information applicable other than in the financial statements or reports where required.”
- (z) a certification signed by each underwriter and optionee of the security in the following form:
- “To the best of my knowledge, information, and belief, the foregoing constitutes full, true, and plain disclosure of all material facts in respect of the offering of the securities referred to above, as required by the *Securities Act* of the Yukon Territories, and there is no further material
- exercice terminé;
- (ii) aux dirigeants pendant le dernier exercice terminé;
- u) le montant approximatif dans chacun des deux cas suivants :
- (i) la rémunération totale qui sera versée pendant l'exercice en cours aux administrateurs de la compagnie;
- (ii) la rémunération totale qui sera versée pendant l'exercice en cours aux dirigeants de la compagnie;
- v) si des actions sont offertes, le nom et l'adresse des personnes qui, du fait qu'elles sont propriétaires véritables des valeurs de la compagnie ou en raison d'une entente écrite, peuvent élire ou faire élire une majorité des administrateurs de la compagnie, ou y ont droit;
- w) les renseignements sur les dividendes versés dans les cinq années précédant la date du prospectus;
- x) tout autre fait important non divulgué en vertu d'une autre disposition de la Loi;
- y) une attestation signée par chaque administrateur et promoteur de la compagnie et libellée comme il suit :
- «Les renseignements qui précèdent constituent un exposé complet et véridique de tous les faits importants à l'égard de l'offre de valeurs mentionnées ci-dessus, comme l'exige la *Loi sur les valeurs mobilières* du territoire du Yukon, et il n'existe pas de renseignements importants à ce sujet autres que ceux qui figurent dans les états financiers ou les rapports exigés.»
- z) une attestation signée par chaque souscripteur et détenteur d'options sur un titre et libellée comme il suit :
- «Les renseignements ci-dessus constituent, autant que je sache, un exposé complet et véridique de tous les faits importants à l'égard de l'offre de valeurs mentionnées ci-dessus, comme l'exige la *Loi sur les valeurs mobilières* du territoire du Yukon, et il n'existe pas de renseignements

C.O. 1976/176
SECURITIES ACT

information applicable other than in the
financial statements or reports where required.”

O.C. 1976/176
LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

importants à ce sujet autres que ceux qui figurent
dans les états financiers ou les rapports exigés.»

SCHEDULE B

ANNEXE B

Investment Company

Société de placement

A prospectus relating to a security issued or to be issued by an investment company shall have set forth therein

Le prospectus concernant un titre émis ou devant être émis par une société de placement doit contenir les renseignements suivants :

(a) the full name of the company that issued or will issue the security and the address of the head office;

a) le nom au complet de la société qui a émis ou émettra la valeur, et l'adresse de son siège social;

(b) the date upon which and the laws under which the company was incorporated or established, and, if incorporated, whether by memorandum, association, Letters Patent, or otherwise;

b) la date à laquelle et les lois en vertu desquelles la société a été constituée ou établie et, si elle est constituée en société, si elle l'a été par acte constitutif, par lettres patentes ou autrement;

(c) the date of each amendment to the memorandum of association or of each supplementary Letters Patent or similar authority for variation of Letters Patent, or otherwise;

c) la date de chaque modification de l'acte constitutif ou de chacune des lettres patentes supplémentaires ou d'un document officiel analogue modifiant les lettres patentes, ou d'autres documents;

(d) the general nature of the business transacted or to be transacted by the company;

d) la nature générale de l'activité exercée ou devant être exercée par la société;

(e) particulars of the investment powers and duties of the company;

e) les renseignements sur les pouvoirs et fonctions de placement de la société;

(f) the full name, occupation, and home address of each director and promoter of the company;

f) le nom, la profession et l'adresse domiciliaire au complet de chaque administrateur et promoteur de la société;

(g) a list of the persons who constitute the investment advisory committee or similar body, together with

g) une liste des personnes constituant le comité consultatif de placement ou un organe semblable, ainsi que :

(i) their home address;

(i) leur adresse domiciliaire;

(ii) the business experience of each of them during the immediate preceding five years;

(ii) l'expérience en affaires de chacune pendant les cinq années immédiatement précédentes;

(iii) a list of directorates and offices held by each of them in other companies; and

(iii) une liste des postes d'administrateur et de dirigeant détenus par chacune dans d'autres sociétés;

(iv) a statement of the powers and duties of the committee or similar body;

(iv) un énoncé des pouvoirs et fonctions du comité ou d'un organe semblable;

(h) the name and address of the auditors of the

h) le nom et l'adresse des vérificateurs de la

company;

(i) the name and address of each registry for shares of the company and of each transfer agent of the company;

(j) particulars of the share capital of the company authorized, issued, and paid up, the number and kinds and classes of shares, and the par value thereof;

(k) if shares are included in the securities, a description of the voting rights, preferences, conversion and exchange rights, and rights to dividends, profits, or capital attached to each kind or class of share, including redemption rights and rights on liquidation or distribution of capital assets, except with regard to shares that

(i) will be wholly redeemed or cancelled prior to, at the same time as, or with the proceeds of the issue of the shares offered; or

(ii) will otherwise have ceased to be effective prior to or at the same time as the issue of the shares offered;

(l) particulars of any bonds, debentures, or other securities outstanding, issued, or proposed to be issued and that rank ahead of the securities offered;

(m) particulars of any trust agreements whereunder assets are held for the protection of the public in respect of the company's liability under securities, setting forth whether or not it is applicable with respect to the securities to which the prospectus relates and the names and addresses of the trustees in each case;

(n) the amount and general description of any substantial indebtedness to be created or assumed that is not shown on the balance-sheet filed with the Registrar, and particulars of the security (if any) given or to be given for the indebtedness;

(o) particulars of the securities (if any) in respect of which options have been or are to be given by the company showing

société;

i) le nom et l'adresse de chaque bureau d'enregistrement des actions de la compagnie et de chaque agent des transferts de la compagnie;

j) les renseignements sur le capital-actions de la société, qui est autorisé, émis et payé, le nombre et les catégories et classes d'actions, ainsi que leur valeur nominale;

k) si des actions sont comprises dans les titres, une description des droits de vote, de priorité, de conversion et d'échange, ainsi que des droits aux dividendes, aux bénéfices ou au capital associé à chaque catégorie ou classe d'actions, y compris les droits de rachats et les droits à la liquidation ou à la distribution du capital, sauf à l'égard des actions qui :

(i) seront entièrement rachetées ou annulées avant l'émission des actions offertes, en même temps, ou avec le produit de l'émission;

(ii) auront autrement cessé d'être en vigueur avant l'émission des actions offertes ou en même temps;

l) les renseignements concernant les obligations, les débetures ou toute autre valeur en circulation, émise ou devant être émise, et ayant préséance sur les valeurs offertes;

m) les renseignements sur les ententes fiduciaires en vertu desquelles des éléments d'actif sont gardés pour la protection du public à l'égard de la responsabilité de la société pour les valeurs, avec indication du fait que ces ententes s'appliquent ou non aux valeurs décrites dans le prospectus, ainsi que le nom et l'adresse des fiduciaires dans chaque cas;

n) le montant et la description générale de toute dette importante devant être créée et assumée et ne figurant pas dans le bilan déposé auprès du Registraire, ainsi que les renseignements concernant la valeur (s'il y a lieu) donnée ou devant être donnée en garantie de la dette;

o) les renseignements concernant les valeurs (s'il y a lieu) à l'égard desquelles des options ont été ou seront consenties par la société, dont :

- (i) the price or prices and the date or dates at and upon which the options may be exercised and, except in the case of options whereunder the grantee is not an underwriter, that are evidenced by instruments in bearer or transferable form capable of being freely bought and sold, and that are made or are to be made available to a class of holders of securities of the company or offered or to be offered in the course of a primary distribution to the public;
- (ii) the name of the original grantee of the option; and
- (iii) where the original grantee is a company or unincorporated syndicate or partnership, the names of all persons having an interest in the company, syndicate or partnership greater in value than one-twentieth of the capital thereof;
- (p) a brief description of the method by which the securities will be sold to the public;
- (q) the number of securities of each class offered, identified in the case of obligations by an appropriate, correct, and descriptive title;
- (r) the price of the securities and the terms of payment thereof;
- (s) where the securities are being offered for the second or subsequent time
- (i) the amount offered for subscription on each previous offer within the immediately preceding two years;
- (ii) the amount issued and paid up thereon, in cash and otherwise; and
- (iii) the commission (if any) paid or payable;
- (t) the estimated net proceeds to be derived from the offer, based on the assumption that the securities will be all taken up and fully paid for;
- (u) particulars of the purpose or purposes for
- (i) le prix ou les prix et la date ou les dates auxquels les options peuvent être levées; sauf dans le cas des options pour lesquelles le bénéficiaire n'est pas un souscripteur, les options susmentionnées doivent être attestées par un acte au porteur ou un acte de cession pouvant être librement acheté et vendu, et être présentement ou éventuellement disponibles à une catégorie de détenteurs de titres, ou être offertes ou éventuellement offertes dans le cours d'une première distribution au public;
- (ii) le nom du bénéficiaire original de l'option;
- (iii) si le bénéficiaire original est une société ou un groupe ou une société non constitué, le nom de toutes les personnes ayant une participation dans la société, le groupe ou la société de personnes, si la participation dépasse le vingtième de la valeur du capital en cause;
- p) une brève description de la méthode de vente des valeurs au public;
- q) le nombre de valeurs de chaque catégorie offerts, portant dans le cas des obligations une désignation appropriée, exacte et descriptive;
- r) le prix et les modalités de paiement des valeurs;
- s) si les valeurs sont offertes pour une deuxième fois ou plus :
- (i) le montant offert pour souscription lors de chaque offre antérieure dans les deux années immédiatement précédentes;
- (ii) le montant émis et payé pour ces valeurs, au comptant et autrement;
- (iii) la commission (s'il y a lieu) versée ou payable;
- t) le produit net prévu devant découler de l'offre, à condition que les valeurs soient toutes achetées et payées;
- u) les renseignements sur les fins auxquelles

which the proceeds of the sale of the securities are to be used, the approximate amount intended to be used for each purpose, the amount proposed to be derived from other sources for each purpose, the amount proposed to be derived from other sources for each purpose, and the sources (if any) and particulars of any provision made for holding in trust the proceeds of the sale of the securities offered pending or subject to the fulfillment of any conditions;

(v) where shares are offered, the minimum subscription and the minimum amount (if any) that in the opinion of the directors of the company it will be necessary to raise, by the issue of those shares, in order to provide the following sums, or, if any part thereof is to be defrayed in any other manner, the balance thereof:

- (i) the purchase price of property purchased or to be purchased;
- (ii) preliminary expenses;
- (iii) commission; and
- (iv) repayment of borrowed money;

(w) full particulars of any agreement with an underwriter with respect to the securities, including dates, parties to the agreement, and price or prices;

(x) each provision of the articles of association or by-laws of the company relating to the remuneration of directors or persons constituting the investment advisory committees or similar body;

(y) the aggregate remuneration paid

- (i) to directors during the fiscal year last ended; and
- (ii) during the fiscal year last ended to officers who each received or were entitled to receive remuneration in excess of ten thousand dollars in each year;

(z) the estimate of each of

- (i) the aggregate remuneration that will be paid during the current fiscal year to

servira le produit de la vente des valeurs, le montant approximatif devant servir à chaque fin, le montant à obtenir d'autres sources à chaque fin et les sources (s'il y a lieu) et les renseignements concernant toute disposition prise pour garder en fiducie le produit de la vente des valeurs offertes en attendant ou sous réserve que certaines conditions soient remplies;

v) si des actions sont offertes, la souscription minimale et le montant minimal (s'il y a lieu) que, de l'avis des administrateurs de la société, il sera nécessaire de recueillir par l'émission de ces actions pour disposer des sommes ci-après ou, si une partie de ces sommes doit être réglée d'une autre façon, le solde de cette somme :

- (i) le prix d'achat des biens achetés ou à acheter;
- (ii) les dépenses préliminaires;
- (iii) la commission;
- (iv) le remboursement de l'argent emprunté;

w) les renseignements complets sur une entente avec un souscripteur concernant les valeurs, y compris les dates, les parties à l'entente et les prix;

x) chaque disposition des statuts constitutifs ou du règlement intérieur de la société concernant la rémunération des administrateurs ou des personnes composant le comité consultatif de placement ou un organe semblable;

y) la rémunération totale versée :

- (i) aux administrateurs pendant le dernier exercice terminé;
- (ii) durant le dernier exercice, aux dirigeants qui ont reçu ou avaient droit de recevoir une rémunération supérieure à dix mille dollars chaque année;

z) le montant approximatif dans chacun des deux cas suivants :

- (i) la rémunération totale qui sera versée aux

directors; and

(ii) the aggregate remuneration that will be paid during the current fiscal year to officers entitled to receive remuneration in excess of ten thousand dollars in each year;

(aa) the amount paid and payable by the company in respect of the two previous years for commission on subscriptions or agreements for subscriptions for shares or obligations of the company and the rate thereof;

(bb) if the company has not been carrying on business for more than one year, the expenses incurred in the formation or incorporation of the company and in the commencement of business;

(cc) particulars of all property purchased or to be purchased by the company other than during the ordinary course of operations or on the general credit of the company, and

(i) the purchase price of which is to be paid wholly or partially from the proceeds of the sale of the securities; or

(ii) the purchase price of which has been paid during the immediately preceding two years; or

(iii) the purchase price of which is to be paid wholly or partially in securities of the company; or

(iv) the acquisition of which is not complete, showing

(v) the interest acquired or to be acquired by the company;

(vi) the names and addresses of the vendors, or, where the property consists of securities of another company to be acquired on substantially uniform terms from more than twenty-five vendors, the names and addresses of each vendor from whom is or is to be acquired more than one-tenth of the number of those securities;

(vii) the amount (if any) included in the purchase price for good-will; and

administrateurs pendant l'exercice en cours;

(ii) la rémunération totale qui sera versée pendant l'exercice en cours aux dirigeants ayant droit de toucher une rémunération supérieure à dix mille dollars chaque année;

aa) le montant payé et payable par la société au cours des deux années antérieures à l'égard de commissions sur les souscriptions ou d'ententes de souscription pour des actions ou des obligations de la société, ainsi que leur taux;

bb) si la société n'a pas été active pendant plus d'une année, les dépenses engagées pour la formation ou la constitution de la société et pour son démarrage;

cc) les renseignements concernant tous les biens achetés ou devant être achetés par la société autrement que dans le cours normal des affaires ou sur le crédit général de la société, et, selon le cas :

(i) le prix d'achat de ce qui doit être payé entièrement ou partiellement au moyen du produit de la vente des valeurs;

(ii) le prix d'achat de ce qui a été payé au cours des deux années immédiatement précédentes;

(iii) le prix d'achat de ce qui doit être payé entièrement ou partiellement par des valeurs de la société;

(iv) dont l'acquisition n'est pas complétée, indiquant...* (Note du traducteur : Texte apparemment incomplet. À noter aussi l'emploi de OR et de AND dans le présent alinéa (cc) en anglais.)

(v) la participation acquise ou devant être acquise par la société;

(vi) le nom et l'adresse des vendeurs ou, si les biens consistent en titres d'une autre société devant être acquis à des conditions essentiellement semblables auprès de plus de vingt-cinq vendeurs, le nom et l'adresse de chaque vendeur de qui est acheté ou doit être acheté plus d'un dixième de ces valeurs;

(viii) the amount paid or payable to each vendor in cash and securities of the company;

(vii) le montant (s'il y a lieu) compris dans le prix d'achat pour le fonds commercial;

(viii) le montant payé ou payable à chaque vendeur en argent comptant et en valeurs de la société;

(dd) the number and value of securities issued during the immediately preceding two years or agreed to be issued as fully or partly paid up otherwise than by cash, the amount of cash paid up thereon, and the consideration for which they are issued or to be issued;

dd) le nombre et la valeur des valeurs mobilières émises pendant les deux années immédiatement précédentes ou qu'il a été convenu d'émettre comme s'ils étaient payés en totalité ou en partie autrement qu'au comptant, le montant d'argent comptant versé pour ces valeurs et la contrepartie pour laquelle elles sont émises ou doivent être émises;

(ee) where obligations are offered, particulars of the security (if any) that has been or will be created thereby, including a description of the property secured, the state of the title to the property, and, if more than one-fourth the property consists or is to consist of shares or obligations, particulars of the rights (if any) of the company to substitute other shares or obligations;

ee) si des obligations sont offertes, les renseignements sur la garantie (s'il y a lieu) qui a été ou sera créée de ce fait, notamment la description des biens mis en garantie, l'état du titre de propriété et, si plus d'un quart des biens consistent ou doivent consister en actions ou obligations, des renseignements sur les droits (s'il y a lieu) de la société de substituer d'autres actions ou obligations;

(ff) particulars of services rendered or to be rendered to the company and

ff) les renseignements sur les services rendus ou devant être rendus à la société et, selon le cas :

(i) paid for wholly or partially with securities or with the proceeds of the sale of securities of the company within the immediately preceding two years; or

(i) qui ont été payés entièrement ou partiellement par des valeurs ou par le produit de la vente de valeurs de la société dans les deux années immédiatement précédentes;

(ii) to be paid for wholly or partially with securities or with the proceeds of the sale of securities of the company,

(ii) qui doivent être payés entièrement ou partiellement par des valeurs ou par le produit de la vente de titres de la société;

but "securities" and "proceeds" in this paragraph does not include commission disclosed under clause (z) or cash disclosed under clause (cc);

les termes «valeurs» et «produit» dans le présent alinéa ne comprennent pas la commission mentionnée à l'alinéa z) ou l'argent comptant mentionné à l'alinéa cc);

(gg) the amount paid within the two years immediately preceding or to be paid to any promoter, his name and address, and the consideration for the payment;

gg) le montant payé dans les deux années immédiatement antérieures ou devant être payé à un promoteur, le nom et l'adresse de ce dernier, et la contrepartie du paiement;

(hh) particulars of each material contract other than one entered into in the ordinary course of business of the company, entered into during the immediately preceding two years, showing a time

hh) les renseignements sur chaque contrat important autre qu'un contrat signé dans le cours normal des affaires de la société, signé dans les deux années immédiatement antérieures, avec

and place at which the contract or a copy thereof may be inspected;

(ii) particulars of the interest, direct or indirect, of each director of the company and of each firm in which a director of the company is or was a partner, in the promotion of the company or in any property acquired by the company during the immediately preceding two years or proposed to be acquired by the company, showing where the company has commenced business within the last year, the amount or amounts paid or agreed to be paid to the director of firm in cash, securities, or otherwise, to induce him to become or qualify him or enable him to qualify as a director of the company, or otherwise for services rendered by him or the firm in connection with the promotion or formation of the company;

(jj) if the company has carried on business for less than three years, the length of time during which the company has carried on business; and

(kk) whether or not the company is intending to acquire or has acquired, either directly or by the acquisition of shares or otherwise, a business that has been carried on for less than three years, and, if so, the length of time during which the business has been carried on;

(ll) where shares are offered, the names and addresses of persons who, by reason of beneficial ownership of securities of the company or a written agreement, are able or entitled to elect or cause to be elected a majority of the directors of the company;

(mm) particulars of dividends paid within the five years preceding the date of the prospectus;

(nn) any other material fact not disclosed under any other provision of this Act;

(oo) a certification signed by each director and promoter of the company in the following form:

"The foregoing constitutes full, true and plain disclosure of all material facts in respect of the

mention du moment et du lieu où le contrat ou une copie du contrat peut être examiné;

ii) les renseignements au sujet de la participation, directe ou indirecte, de chaque administrateur de la société et de chaque entreprise dans laquelle un administrateur de la société est ou a été un associé, à la promotion de la société ou dans un bien acquis par la société durant les deux années immédiatement précédentes ou que la société se propose d'acquérir, avec mention du lieu où la société s'est lancée dans cette entreprise au cours de la dernière année, les montants payés ou qu'il a été convenu de payer à l'administrateur de l'entreprise au comptant, en valeurs ou autrement, pour l'amener à devenir administrateur de la société, lui faire remplir les conditions nécessaires ou lui permettre de remplir les conditions nécessaires, ou pour d'autres services rendus par lui ou par l'entreprise à l'égard de la promotion ou de la formation de la société;

jj) si la société est en affaires depuis moins de trois ans, la période pendant laquelle la société a été en affaires;

kk) si la société a l'intention d'acquérir ou a acquis, soit directement, soit par l'acquisition d'actions ou autrement, une affaire qui existe depuis moins de trois ans et, si c'est le cas, depuis quand l'affaire existe;

ll) si des actions sont offertes, le nom et l'adresse des personnes qui, du fait qu'elles sont propriétaires véritables de valeurs de la société ou d'une entente écrite, peuvent élire ou faire élire une majorité des administrateurs de la société, ou ont droit de le faire;

mm) les renseignements sur les dividendes versés au cours des cinq années précédant la date du prospectus;

nn) tout autre fait important non divulgué en vertu d'une autre disposition de la présente Loi;

oo) une attestation signée par chaque administrateur et promoteur de la société et libellée comme il suit :

«Les renseignements qui précèdent constituent un exposé complet et véridique de tous les faits

offering of the securities referred to above, as required by the *Securities Act* of the Yukon Territory, and there is no further material information applicable other than in the financial statements or reports where required.”

(pp) a certification signed by each underwriter and optionee of the security in the following form:

“To the best of my knowledge, information, and belief, the foregoing constitutes full, true, and plain disclosure of all material facts in respect of the offering of the securities referred to above, as required by the *Securities Act* of the Yukon Territory, and there is no further material information applicable other than in the financial statements or reports where required.”

importants à l’égard de l’offre de valeurs mentionnés ci-dessus, comme l’exige la *Loi sur les valeurs mobilières* du territoire du Yukon, et il n’existe pas de renseignements importants à ce sujet autres que ceux qui figurent dans les états financiers ou les rapports exigés.»

pp) une attestation signée par chaque souscripteur et détenteur d’options sur une valeur et libellée comme il suit :

«Les renseignements qui précèdent constituent, autant que je sache, un exposé complet et véridique de tous les faits importants à l’égard de l’offre de valeurs mentionnés ci-dessus, comme l’exige la *Loi sur les valeurs mobilières* du territoire du Yukon, et il n’existe pas de renseignements importants à ce sujet autres que ceux qui figurent dans les états financiers ou les rapports exigés.»

SCHEDULE C

ANNEXE C

Industrial Company

Société industrielle

A prospectus relating to a security issued or to be issued by an industrial company shall have set forth therein

Le prospectus concernant une valeur émise ou devant être émise par une société industrielle doit contenir les renseignements suivants :

- (a) the full name of the company that issued or will issue the security and the address of the head office;
- (b) the date upon which and the laws under which the company was incorporated or established, and, if incorporated, whether by memorandum of association, Letters Patent, or otherwise;
- (c) the date of each amendment to the memorandum of association or of each supplementary Letters Patent or similar authority for variation of Letters Patent, or otherwise;
- (d) the general nature of the business transacted or to be transacted by the company;
- (e) the full name, occupation, and home address of each director and promoter of the company;
- (f) the name and address of the auditors of the company;
- (g) the name and address of each registry for shares of the company and of each transfer agent of the company;
- (h) particulars of the share capital of the company authorized, issued, and paid up, the number and kinds and classes of shares, and the par value thereof;
- (i) if shares are included in the securities, a description of the voting rights, preferences, conversion and exchange rights, and rights to dividends, profits, or capital attached to each kind or class of share, including redemption rights and rights on liquidation or distribution of capital assets, except with regard to shares that

- a) le nom au complet de la société qui a émis ou émettra la valeur, et l'adresse de son siège social;
- b) la date à laquelle et les lois en vertu desquelles la société a été constituée ou établie et, si elle est constituée en société, des précisions indiquant si elle l'a été par acte constitutif, par lettres patentes ou autrement;
- c) la date de chaque modification de l'acte constitutif ou de chacune des lettres patentes supplémentaires ou d'un document officiel analogue modifiant les lettres patentes, ou d'autres documents;
- d) la nature générale de l'activité exercée ou devant être exercée par la société;
- e) le nom, la profession et l'adresse domiciliaire au complet de chaque administrateur et promoteur de la société;
- f) le nom et l'adresse des vérificateurs de la société;
- g) le nom et l'adresse de chaque bureau d'enregistrement des actions de la société et de chaque agent comptable des transferts de la compagnie;
- h) les renseignements sur le capital-actions de la société autorisé, émis et payé, le nombre et les catégories et classes d'actions, ainsi que leur valeur nominale;
- i) si les actions sont comprises dans les valeurs, une description des droits de vote, de priorité, de conversion et d'échange, ainsi que des droits aux dividendes, aux bénéfices ou au capital associé à chaque catégorie ou classe d'actions, y compris les droits de rachat et les droits à la liquidation ou à la distribution du capital, sauf à l'égard des actions qui :

- (i) will be wholly redeemed or cancelled prior to, at the same time as, or with the proceeds of the issue of the shares offered; or
- (ii) will otherwise have ceased to be effective prior to or at the same time as the issue of the shares offered;
- (j) particulars of any bonds, debentures, or other securities outstanding, issued, or proposed to be issued and that rank or will rank ahead of the securities offered;
- (k) the amount and general description of any substantial indebtedness to be created or assumed that is not shown on the balance-sheet filed with the Registrar, and particulars of the security (if any) given or to be given for the indebtedness;
- (l) particulars of the securities (if any) in respect of which options have been or are to be given by the company showing
- (i) the price or prices and the date or dates at and upon which the options may be exercised, and, except in the case of options whereunder the grantee is not an underwriter, that are evidenced by instruments in bearer or transferable form capable of being freely bought and sold, and that are made or are to be made available to a class of holders of securities of the company, or offered or to be offered in the course of a primary distribution to the public;
- (ii) the name of the original grantee of the option; and,
- (iii) where the original grantee is a company or unincorporated syndicate or partnership, the names of all persons having an interest in the company, syndicate, or partnership greater in value than one-twentieth of the capital thereof;
- (m) the number of securities of each class offered, identified in the case of obligations by an appropriate, correct, and descriptive title;
- (i) seront entièrement rachetées ou annulées avant l'émission des actions offertes, en même temps, ou avec le produit de l'émission;
- (ii) auront autrement cessé d'être en vigueur avant l'émission des actions offertes ou en même temps;
- j) les renseignements concernant les obligations, les débetures ou toute autre valeur en circulation, émise ou devant être émise, et ayant préséance sur les valeurs offertes;
- k) le montant et la description générale de toute dette importante devant être créée et assumée et ne figurant pas dans le bilan déposé auprès du Registraire, ainsi que les renseignements concernant la valeur (s'il y a lieu) donnée ou devant être donnée en garantie de la dette;
- l) les renseignements concernant les titres (s'il y a lieu) à l'égard desquels des options ont été ou seront consenties par la société, dont :
- (i) le prix ou les prix et la date ou les dates auxquels les options peuvent être levées; sauf dans le cas des options pour lesquelles le bénéficiaire n'est pas un souscripteur des options susmentionnées doivent être attestées par un acte au porteur ou un acte de cession pouvant être librement acheté et vendu, et être présentement ou éventuellement disponibles à une catégorie de détenteurs de valeurs, ou être offertes ou éventuellement offertes dans le cours d'une première distribution au public;
- (ii) le nom du bénéficiaire original de l'option;
- (iii) si le bénéficiaire original est une société ou un groupe ou une société non constitué, le nom de toutes les personnes ayant une participation dans la société, le groupe ou la société de personnes, si la participation dépasse le vingtième de la valeur du capital en cause;
- m) le nombre de valeurs de chaque catégorie offertes, portant dans le cas des obligations une désignation appropriée, exacte et descriptive;

(n) the price of the securities and the terms of payment thereof;

(o) where the securities are being offered for the second or subsequent time,

(i) the amount offered for subscription on each previous offer within the immediately preceding two years;

(ii) the amount issued and paid up thereon, in cash and otherwise; and

(iii) the commission (if any) paid or payable;

(p) the estimated net proceeds to be derived from the offer, based on the assumption that the securities will be all taken up and fully paid for;

(q) particulars of the purpose or purposes for which the proceeds of the sale of the securities are to be used, the approximate amount intended to be used for each purpose, and the sources (if any) and particulars of any provision made for holding in trust the proceeds of the sale of the securities offered pending or subject to the fulfillment of any conditions;

(r) where shares are offered, the minimum subscription and the minimum amount (if any) that in the opinion of the directors of the company it will be necessary to raise, by the issue of those shares, in order to provide the following sums, or, if any part thereof is to be defrayed in any other manner, the balance thereof:

(i) the purchase price of property purchased or to be purchased;

(ii) preliminary expenses;

(iii) commission; and

(iv) repayment of borrowed money;

(s) full particulars of any agreement with an underwriter with respect to the securities, including dates, parties to the agreement, and price or prices;

n) le prix et les modalités de paiement des valeurs;

o) si les valeurs sont offertes pour une deuxième fois ou plus :

(i) le montant offert pour souscription lors de chaque offre antérieure dans les deux années immédiatement précédentes;

(ii) le montant émis et payé pour ces valeurs, au comptant et autrement;

(iii) la commission (s'il y a lieu) versée ou payable;

p) le produit net prévu devant découler de l'offre, à condition que les valeurs soient toutes achetées et payées;

q) les renseignements sur les fins auxquelles servira le produit de la vente des valeurs, le montant approximatif devant servir à chaque fin, le montant à obtenir d'autres sources à chaque fin et les sources (s'il y a lieu) et les renseignements concernant toute disposition prise pour garder en fiducie le produit de la vente des valeurs offertes en attendant ou sous réserve que certaines conditions soient remplies;

r) si des actions sont offertes, la souscription minimale et le montant minimal (s'il y a lieu) que, de l'avis des administrateurs de la société, il sera nécessaire de recueillir par l'émission de ces actions pour disposer des sommes ci-après ou, si une partie de ces sommes doit être réglée d'une autre façon, le solde de cette somme :

(i) le prix d'achat des biens achetés ou à acheter;

(ii) les dépenses préliminaires;

(iii) la commission;

(iv) le remboursement de l'argent emprunté;

s) les renseignements complets sur une entente avec un souscripteur concernant les valeurs, y compris les dates, les parties à l'entente et les prix;

(t) each provision of the articles of association or by-laws of the company relating to the remuneration of directors;

(u) the aggregate remuneration paid

(i) to directors during the fiscal year last ended; and

(ii) during the fiscal year last ended to officers who each received or were entitled to receive remuneration in excess of ten thousand dollars each year;

(v) the estimate of each of

(i) the aggregate remuneration that will be paid during the current fiscal year to directors; and

(ii) the aggregate remuneration that will be paid during the current fiscal year to officers entitled to receive remuneration in excess of ten thousand dollars in each year;

(w) the amount paid and payable by the company in respect of the two previous years for commission on subscriptions or agreements for subscriptions for shares or obligations of the company and the rate thereof;

(x) if the company has not been carrying on business for more than one year, the expenses incurred in the formation or incorporation of the company and the commencement of business.

(y) particulars of all property purchased or to be purchased by the company other than during the ordinary course of operations or on the general credit of the company, and

(i) the purchase price of which is to be paid wholly or partially from the proceeds of the sale of the securities; or

(ii) the purchase price of which has been paid during the immediately preceding two years; or

(iii) the purchase price of which is to be paid wholly or partially in securities of the company, or

t) chaque disposition des statuts constitutifs ou du règlement intérieur de la société concernant la rémunération des administrateurs;

u) la rémunération totale versée :

(i) aux administrateurs pendant le dernier exercice terminé;

(ii) durant le dernier exercice, aux dirigeants qui ont reçu ou avaient droit de recevoir une rémunération supérieure à dix mille dollars chaque année;

v) le montant approximatif dans chacun des deux cas suivants :

(i) la rémunération totale qui sera versée aux administrateurs pendant l'exercice en cours;

(ii) la rémunération totale qui sera versée pendant l'exercice en cours aux dirigeants ayant droit de toucher une rémunération supérieure à dix mille dollars chaque année;

w) le montant payé et payable par la société au cours des deux années antérieures à l'égard de commissions sur les souscriptions ou d'ententes de souscription pour des actions ou des obligations de la société, ainsi que leur taux;

x) si la société n'a pas été active pendant plus d'une année, les dépenses engagées pour la formation ou la constitution de la société et pour son démarrage;

y) les renseignements concernant tous les biens achetés ou devant être achetés par la société autrement que dans le cours normal des affaires ou sur le crédit général de la société, et, selon le cas :

(i) le prix d'achat de ce qui doit être payé entièrement ou partiellement au moyen du produit de la vente des valeurs;

(ii) le prix d'achat de ce qui a été payé au cours des deux années immédiatement précédentes;

(iii) le prix d'achat de ce qui doit être payé entièrement ou partiellement par des valeurs de la société;

- (iv) the acquisition of which is not complete, showing
- (v) the interest acquired or to be acquired by the company;
- (vi) the names and addresses of the vendors, or, where the property consists of securities of another company to be acquired on substantially uniform terms from more than twenty-five vendors, the names and addresses of each vendor from whom is or is to be acquired more than one-tenth of the number of those securities;
- (vii) the amount (if any) included in the purchase price for goodwill; and
- (viii) the amount paid or payable to each vendor in cash and in securities of the company;
- (z) the number and value of securities issued during the immediately preceding two years or agreed to be issued as fully or partially paid up otherwise than by cash, the amount of cash paid up thereon, and the consideration for which they are issued or to be issued;
- (aa) Where obligations are offered, particulars of the security (if any) that has been or will be created thereby, including a description of the property secured, the state of the title to the property and, if more than one-fourth the property consists or is to consist of shares or obligations, particulars of the rights (if any) of the company to substitute other shares or obligations;
- (bb) particulars of services rendered or to be rendered to the company and
- (i) paid for wholly or partially with securities or with the proceeds of the sale of securities of the company within the immediately preceding two years; or
- (ii) to be paid for wholly or partially with securities or with the proceeds of the sale of securities of the company;
- (iv) dont l'acquisition n'est pas complétée;
- (v) la participation acquise ou devant être acquise par la société;
- (vi) le nom et l'adresse des vendeurs ou, si les biens consistent en valeurs d'une autre société devant être acquis à des conditions essentiellement semblables auprès de plus de vingt-cinq vendeurs, le nom et l'adresse de chaque vendeur de qui est acheté ou doit être acheté plus d'un dixième de ces valeurs;
- (vii) le montant (s'il y a lieu) compris dans le prix d'achat pour le fonds commercial;
- (viii) le montant payé ou payable à chaque vendeur en argent comptant et en valeurs de la société;
- z) le nombre et la valeur des valeurs mobilières émises pendant les deux années immédiatement précédentes ou qu'il a été convenu d'émettre comme si elles étaient payées en totalité ou en partie autrement qu'au comptant, le montant d'argent comptant versé pour ces valeurs et la contrepartie pour laquelle elles sont émises ou doivent être émises;
- aa) si des obligations sont offertes, les renseignements sur la garantie (s'il y a lieu) qui a été ou sera créée de ce fait, notamment la description des biens mis en garantie, l'état du titre de propriété et, si plus d'un quart des biens consistent ou doivent consister en actions ou en obligations, des renseignements sur les droits (s'il y a lieu) de la société de substituer d'autres actions ou obligations;
- bb) les renseignements sur les services rendus ou devant être rendus à la société et, selon le cas :
- (i) qui ont été payés entièrement ou partiellement par des valeurs ou par le produit de la vente de valeurs de la société dans les deux années immédiatement précédentes;
- (ii) qui doivent être payés entièrement ou partiellement par des valeurs ou par le produit de la vente de valeurs de la société;

but “securities” and “proceeds” in this paragraph does not include commission disclosed under clause (aa) or cash disclosed under clause (dd);

(cc) the amount paid within the two years immediately preceding or to be paid to any promoter, his name and address, and the consideration for the payment;

(dd) particulars of each material contract, other than one entered into in the ordinary course of business of the company, entered into during the immediately preceding two years, showing a time and place at which the contract or a copy thereof may be inspected;

(ee) particulars of the interest, direct or indirect, of each director of the company and of each firm in which a director of the company is or was a partner, in the promotion of the company or in any property acquired by the company during the immediately preceding two years or proposed to be acquired by the company, showing, where the company has commenced business within the last year, the amount or amounts paid or agreed to be paid to the director or firm in cash, securities, or otherwise, to induce him to become or to qualify him or enable him to qualify as a director of the company, or otherwise for services rendered by him or the firm in connection with the promotion or formation of the company;

(ff) whether or not the company is intending to acquire or has acquired, either directly or by the acquisition of shares or otherwise, a business that has been carried on for less than three years, and, if so, the length of time during which the business has been carried on;

(hh) where shares are offered, the names and addresses of persons who, by reason of beneficial ownership of securities of the company or a written agreement, are able or entitled to elect or cause to be elected a majority of the directors of the company;

(ii) the number and description of shares of the

les termes «valeurs» et «produit» dans le présent alinéa ne comprennent pas la commission mentionnée à l’alinéa aa) ou l’argent comptant mentionné à l’alinéa dd);

cc) le montant payé dans les deux années immédiatement antérieures ou devant être payé à un promoteur, le nom et l’adresse de ce dernier, et la contrepartie du paiement;

dd) les renseignements sur chaque contrat important autre qu’un contrat signé dans le cours normal des affaires de la société, signé dans les deux années immédiatement antérieures, avec mention du moment et du lieu où le contrat ou une copie du contrat peut être examiné;

ee) les renseignements au sujet de la participation, directe ou indirecte, de chaque administrateur de la société et de chaque entreprise dans laquelle un administrateur de la société est ou a été un associé, à la promotion de la société ou dans un bien acquis par la société durant les deux années immédiatement antérieures ou que la société se propose d’acquérir, avec mention du lieu où la société s’est lancée dans cette entreprise au cours de la dernière année, les montants payés ou qu’il a été convenu de payer à l’administrateur de l’entreprise au comptant, en valeurs ou autrement, pour l’amener à devenir administrateur de la société, lui faire remplir les conditions nécessaires ou lui permettre de remplir des conditions nécessaires, ou pour d’autres services rendus par lui ou par l’entreprise à l’égard de la promotion ou de la formation de la société;

ff) si la société a l’intention d’acquérir ou a acquis, soit directement, soit par l’acquisition d’actions ou autrement, une affaire qui existe depuis moins de trois ans et, si c’est le cas, depuis quand l’affaire existe;

hh) si des actions sont offertes, le nom et l’adresse des personnes qui, du fait qu’elles sont propriétaires véritables de valeurs de la société ou d’une entente écrite, peuvent élire ou faire élire une majorité des administrateurs de la société, ou ont droit de le faire;

ii) le nombre et la description des actions de la

same class as those offered that are held in escrow, the name of the depositary, and the date of and conditions governing release thereof from escrow;

(jj) particulars of dividends paid within the five years preceding the date of the prospectus;

(kk) any other material fact not disclosed under any other provision of the Act;

(ll) a certification signed by each director and promoter of the company in the following form:

“The foregoing constitutes full, true and plain disclosure of all material facts in respect of the offering of the securities referred to above, as required by the *Securities Act* of the Yukon Territory, and there is no further material information applicable other than in the financial statements or reports where required.”

(mm) a certification signed by each underwriter and optionee of the security in the following form:

“To the best of my knowledge, information, and belief, the foregoing constitutes full, true, and plain disclosure of all material facts in respect of the offering of the securities referred to above, as required by the *Securities Act* of the Yukon Territory, and there is no further material information applicable other than in the financial statements or reports where required.”

même catégorie que celles offertes qui sont bloquées, le nom du dépositaire et la date et les conditions régissant leur libération;

jj) les renseignements sur les dividendes versés au cours de cinq années précédant la date du prospectus;

kk) tout autre fait important non divulgué en vertu d'une autre disposition de la présente Loi;

ll) une attestation signée par chaque administrateur et promoteur de la société et libellée comme il suit :

«Les renseignements qui précèdent constituent, autant que je sache, un exposé complet et véridique de tous les faits importants à l'égard de l'offre de valeurs mentionnées ci-dessus, comme l'exige la *Loi sur les valeurs mobilières* du territoire du Yukon et il n'existe pas de renseignements importants à ce sujet autres que ceux qui figurent dans les états financiers ou les rapports exigés.»

mm) une attestation signée par chaque souscripteur et détenteur d'options sur une valeur, qui se lit comme il suit :

«Les renseignements ci-dessus constituent, autant que je sache, un exposé entier et véridique de tous les faits importants à l'égard de l'offre de valeurs mentionnées ci-dessus, comme l'exige la *Loi sur les valeurs mobilières* du territoire du Yukon, et il n'existe pas de renseignements importants à ce sujet autres que ceux qui figurent dans les états financiers ou les rapports exigés.»

FORM 1

FORMULAIRE 1

YUKON TERRITORIAL GOVERNMENT
SECURITIES ACT

GOUVERNEMENT TERRITORIAL DU YUKON
LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

**APPLICATION FOR REGISTRATION AS
BROKER OR SECURITY ISSUER**

**DEMANDE D'INSCRIPTION À TITRE DE
COURTIER OU D'ÉMETTEUR DE VALEURS**

Application is made for registration under the *Securities Act*,
as _____
and the following statements of fact are made in respect
thereof:-

La présente constitue une demande d'inscription
conformément à la *Loi sur les valeurs mobilières* à titre de

_____ et les renseignements ci-après sont donnés à cet égard.

1. (a) Name under which applicant will carry on business

(b) Business address _____

(c) Telephone No. _____

1. a) Dénomination en vertu de laquelle le demandeur
exercera son activité _____

b) Adresse d'entreprise _____

c) No de téléphone _____

2. The applicant maintains accounts at the following banks:

(State banks and branches in which business is transacted)

2. Le demandeur a des comptes dans les banques suivantes:

(Indiquez les banques et les succursales où l'on fait affaire)

3. Address for service in the Yukon Territory _____

3. Adresse aux fins de signification dans le territoire du Yukon

4. Does applicant apply for registration of any branch offices?

_____. If so, state address _____

4. Y aura-t-il aussi des succursales? _____

Dans l'affirmative, indiquer leur adresse

5. Has the applicant, or any partner, officer, director,
associate, or affiliate of the applicant:

(a) been registered in any capacity, under any *Securities
Act* of the Yukon Territory?

(b) applied for registration in any capacity, under any
Securities Act of the Yukon Territory? (Answer "yes" or "no".
If "yes", give particulars.)

5. Le demandeur, ou l'un de ses associés, dirigeants,
administrateurs ou affiliés :

a) a-t-il déjà été inscrit à un titre quelconque en vertu
d'une *Loi sur les valeurs mobilières* dans le territoire du
Yukon?

b) a-t-il déjà demandé de s'inscrire à un titre
quelconque, en vertu d'une *Loi sur les valeurs mobilières*
du territoire du Yukon? (Répondre par «oui» ou «non».
Dans l'affirmative, expliquer.)

6. Is or has the applicant, or any partner, officer, director,

6. Le demandeur, ou l'un de ses associés, dirigeants,

associate, or affiliate of the applicant, been:

(a) registered or licensed in any capacity in any other Territory, Province, State or country which requires registration or licensing to deal or trade in securities? *(Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars.)*

(b) registered or licensed in any other capacity in the Yukon Territory or any other Territory, Province, State, or country under any legislation which requires licensing to deal or trade in securities? *(Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars.)*

(c) refused registration or a licence mentioned in 6 (a) or (b) above, or has any registration or licence been suspended or cancelled in any category mentioned in 6 (a) or (b) above? *(Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars.)*

(d) denied the benefit of any exemption provided by Securities Acts or regulations of any other Territory, Province, State, or country? *(Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars.)*

Instruction. – The answer to item 6 (b) is to include registration or licensing in an occupation such as insurance agent, real-estate agent, used-car dealer, mortgage broker, etc.

7. Is or has the applicant, any partner, officer, director, associate, or affiliate of the applicant, ever been:

(a) a member of any stock exchange, association of investment dealers, investment bankers, brokers, broker-dealers, mutual fund dealers, or similar organization, in any Territory, Province, State, or country? *(Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars.)*

(b) refused membership in any stock exchange, association of investment dealers, investment bankers, brokers, broker-dealers, mutual fund dealers, or similar organization, in any Territory, Province, State, or country? *(Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars.)*

(c) suspended as a member of any stock exchange, association of investment dealers, investment bankers, brokers, broker-dealers, mutual fund dealers, or similar organization, in any Territory, Province, State, or

administrateurs ou affiliés :

a) a-t-il déjà été inscrit ou détenu un permis à un titre quelconque dans un autre territoire, province, État ou pays exigeant l'inscription ou l'obtention d'un permis pour transiger des valeurs? *(Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer.)*

b) a-t-il déjà été inscrit ou obtenu un permis à un autre titre dans le territoire du Yukon ou dans un autre territoire, province, État ou pays en vertu d'une loi exigeant l'inscription ou l'obtention d'un permis pour traiter avec le public à un titre quelconque? *(Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer.)*

c) s'est-il déjà vu refuser l'inscription ou un permis mentionné en 6a) ou b) ci-dessus, ou son inscription ou son permis a-t-il déjà été suspendu ou annulé dans une catégorie mentionnée en 6a) ou b) ci-dessus? *(Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer.)*

d) s'est-il déjà vu refuser l'avantage d'une exemption prévue par les lois ou les règlements sur les valeurs mobilières d'un autre territoire, province, État ou pays? *(Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer.)*

Remarque : À la question 6b), on entend aussi l'inscription ou l'obtention d'un permis pour exercer une activité comme celle d'agent d'assurance, d'agent d'immeubles, de concessionnaire de voitures d'occasion, de courtier hypothécaire, etc.

7. Le demandeur, ou l'un de ses associés, dirigeants, administrateurs ou affiliés :

a) a-t-il déjà été membre d'une bourse des valeurs mobilières, d'une association de courtiers en placement, de preneurs fermes, de courtiers, de courtiers de fonds communs de placement ou d'un organisme semblable, dans un territoire, une province, un État ou un pays? *(Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer.)*

b) s'est-il déjà fait refuser de devenir membre dans une bourse de valeurs mobilières, une association de courtiers en valeurs mobilières, de preneurs fermes, de courtiers, de courtiers en fonds communs de placement, ou d'un organisme semblable, dans un territoire, une province, un État ou un pays? *(Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer.)*

country? (Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars.)

8. Has the applicant, or any partner, officer, director, associate, or affiliate of the applicant, operated under or carried on business under any name other than the name shown in this application? (Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars.)

9. Has the applicant, or any partner, officer, director, associate, or affiliate of the applicant, ever been:

(a) charged, indicted or convicted under the law of any Territory, Province, State or country, excepting minor traffic violations? (Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars.)

Instruction. – This question refers to all laws – e.g., criminal, immigration, customs, liquor, etc. – of any Territory, Province, State, or country in any part of the world and applies whether a charge has been dismissed or withdrawn.

(b) the subject of an action in any civil court in any jurisdiction in any part of the world alleging fraud, including an application for an injunction? (Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars.)

(c) at any time declared bankrupt, or made a volunteer assignment in bankruptcy? (Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars, including date of discharge, if any.)

(d) refused a surety bond? (Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars.)

10. Attached hereto and marked as exhibits are applications for each partner, officer, and director of the applicant, prepared in accordance with Form 2 of the regulations to the Act.

11. Set out below the name of the proprietor, or each partner or director of the applicant, who will trade in securities within the Yukon Territory, together with the names and addresses of three references for each such partner or director,

c) a-t-il déjà été suspendu à titre de membre d'une bourse de valeurs mobilières, d'une association de courtiers en valeurs mobilières, de preneurs fermes, de courtiers, de courtiers de fonds communs de placement, ou d'un organisme semblable, dans un territoire, une province, un État ou un pays? (Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer.)

8. Le demandeur, ou l'un de ses associés, dirigeants, administrateurs ou affiliés, a-t-il déjà exploité une affaire sous une dénomination autre que celle qui figure dans la présente demande? (Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer.)

9. Le demandeur, ou l'un de ses associés, dirigeants, administrateurs ou affiliés :

a) a-t-il déjà été accusé, inculpé ou trouvé coupable d'une infraction à une loi d'un territoire, d'une province, d'un État ou d'un pays, sauf les infractions mineures aux règlements de la circulation? (Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer.)

Remarque : Cette question porte sur toutes les lois, par exemple, le Code criminel, les lois relatives à l'immigration, aux douanes, à l'alcool, etc., d'un territoire, d'une province, d'un État ou d'un pays, n'importe où dans le monde, et il faut y répondre, que l'accusation ait été abandonnée ou retirée.

b) a-t-il déjà été l'objet d'une poursuite devant un tribunal civil dans une administration n'importe où dans le monde, concernant la fraude, y compris une demande d'injonction? (Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer.)

c) a-t-il déjà à un moment donné déclaré faillite ou fait une cession volontaire en faillite? (Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer, et indiquer la date de la libération, s'il y a lieu.)

d) s'est-il déjà vu refuser un cautionnement? (Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer.)

10. Ci-jointe à titre d'annexe la demande de chaque associé, dirigeant et administrateur lié au demandeur, remplie conformément au Formulaire 2 du Règlement de la Loi.

11. Ci-après le nom du propriétaire, ou de chaque associé ou administrateur du demandeur, qui transigeront des valeurs mobilières dans le territoire du Yukon, ainsi que le nom et l'adresse de trois personnes pouvant attester la

one of which must be a bank or a trust company.

bonne réputation de l'associé ou de l'administrateur, dont l'une doit venir d'une banque ou d'une société de fiducie.

12. A - CAPITALIZATION OF A COMPANY

12. A - STRUCTURE DU CAPITAL D'UNE COMPAGNIE

As an applicant, other than a Security Issuer, attached hereto and marked as an exhibit to this application is the following information with respect to the financial structure and control of the applicant company.

À titre de demandeur, sauf dans le cas de l'émetteur de valeurs, joindre aux présentes en y portant la mention «Annexe» les renseignements ci-après concernant la structure financière et le contrôle de la société demanderesse.

(a) The authorized and issued capital of the company, stating-

a) Le capital autorisé et émis de la société, notamment:

Preferred Shares (State number of shares and dollar value.)	Common Shares (State number of shares and dollar value.)
Shares	Shares
\$	\$

Actions privilégiées (Nombre d'actions et valeur en dollars)	Actions ordinaires (Nombre d'actions et valeur en dollars)
Actions	Actions
\$	\$

(1) Authorized capital

1) Capital autorisé

(2) Issued

2) Capital émis

(3) Total dollar value of
other securities

3) Valeur totale en dollars
d'autres valeurs mobilières

(i) Bonds

(i) Obligations

(ii) Debentures

(ii) Débentures

(iii) Notes

(iii) Billets

(iv) Any other loans (state
source and maturity date)

(iv) Tout autre emprunt (indiquer
la source et la date d'échéance)

\$	\$
Total... \$	

\$	\$
Total... \$	

(b) The names and the addresses of the registered owners and beneficial owners of each class of equity or obligation issued and the dollar value of same attached to each holding.

b) Le nom et l'adresse des propriétaires inscrits et des propriétaires réels de chaque catégorie de valeurs ou d'obligations émises et la valeur en dollars de ces valeurs ou obligations attribuables à chaque détenteur.

(c) State name and address of depository where assets representing the paid-in capital and proceeds of other securities issued are held.

c) Indiquez le nom et l'adresse du dépositaire où l'actif représentant le capital d'apport et le produit d'autres valeurs émises sont détenus.

(d) Has any person or company undertaken to act as a guarantor in relation to the financial or other undertaking of applicant? (Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars.)

d) Une personne ou une société a-t-elle accepté d'agir à titre d'avaliste par rapport à une initiative financière ou autre du demandeur? (Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer.)

(e) Has a subrogation been executed by the creditor(s) in relation to loans owing by the applicant? (Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars.)

e) Une subrogation a-t-elle été exécutée par un créancier à l'égard d'un emprunt fait par le demandeur? (Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer.)

(f) Is there any person or company whose name is not disclosed above or has any interest in the applicant, either beneficially or otherwise? (Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars.)

f) Y a-t-il une personne ou une société dont le nom n'est pas divulgué ci-dessus et qui a une participation dans une affaire du demandeur, à titre de propriétaire véritable ou autrement? (Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer.)

B - CAPITALIZATION OF A PARTNERSHIP OR PROPRIETORSHIP

B - STRUCTURE DU CAPITAL D'UNE SOCIÉTÉ DE PERSONNES OU D'UNE ENTREPRISE INDIVIDUELLE

Attached hereto and marked as an exhibit to the application is the following information with respect to the paid-up capital of the partnership or proprietorship and the degree of control (voting power) of each of the participants of the applicant.

Ci-joints, à titre d'annexe à la demande, les renseignements ci-après concernant le capital d'apport de la société de personnes ou de l'entreprise individuelle et la part de contrôle (droits de vote) de chacun des participants à la société ou à l'entreprise demanderesse.

(i) Amount of paid-in capital: \$ _____

(i) Capital d'apport : _____ \$

(ii) Description of the assets representing the paid-in capital:

(ii) Description de l'actif représentant le capital d'apport :

(iii) State name and address of depository where assets representing the paid-in capital are held:

(iii) Nom et adresse du dépositaire où l'actif représentant le capital d'apport est détenu :

(iv) Source, amount, and maturity date of any obligations owing by the partnership, if any (where applicable, give names and addresses of creditors).

(iv) Source, montant et date d'échéance des obligations devant être remboursées par la société de personnes, s'il y a lieu (donner le nom et l'adresse des créanciers).

(v) Has any person or company undertaken to act as a guarantor in relation to the financial or other undertakings of applicant? (*Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars.*)

(v) Une personne ou une société a-t-elle accepté d'agir à titre d'avaliste par rapport à une initiative financière ou autre du demandeur? (*Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer.*)

(vi) Has a subrogation been executed by the creditor(s) in relation to loans owing by the applicant? (*Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars.*)

(vi) Une subrogation a-t-elle été exécutée par un créancier à l'égard d'un emprunt fait par le demandeur? (*Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer.*)

(vii) Is there any person or company whose name is not disclosed above who has any interest in the applicant, either beneficially or otherwise? (*Answer "yes" or "no". If "yes", give particulars.*)

(vii) Y a-t-il une personne ou une société dont le nom n'est pas divulgué ci-dessus et qui a une participation dans une affaire du demandeur, à titre de propriétaire véritable ou autrement? (*Répondre par «oui» ou «non». Dans l'affirmative, expliquer.*)

Dated at _____
(Name of applicant)

Fait à _____
(Nom du demandeur)

this ___ day of _____, 19____
(Signature of applicant
or director or partner)

Le _____ 19____. Par _____
(Signature du demandeur
ou de l'administrateur ou
de l'associé)

(Official capacity)

(Titre officiel)

AFFIDAVIT

(By individual applicant or by one of the partners or directors, as the case may be)

CANADA) IN THE MATTER OF THE *SECURITIES ACT*
YUKON)
TERRITORY)

I, _____
(Name in full)

of _____

in the Province or Territory of _____,

AFFIDAVIT

(Par le demandeur lui-même ou par l'un de ses associés ou administrateurs, selon le cas.)

CANADA) CONCERNANT LA *LOI SUR*
TERRITOIRE) *LES VALEURS MOBILIÈRES*
DU YUKON)

Je, soussigné, _____
(nom au complet)

de _____

dans la province ou le territoire de _____,

make oath and say:-

1. I am the applicant (or a partner or director of the applicant) herein for registration, and I signed the application.

2. The statements of fact made by me in the application are true.

SWORN before me at

_____)
in the Province or Territory)
_____)
of _____) _____)
this ___ day of _____, 19__) (Signature of deponent)
_____)
_____)
Notary Public

déclare sous serment que :

1. Je suis le demandeur (ou un associé ou un administrateur représentant le demandeur) aux présentes pour l'inscription et j'ai signé la demande.

2. Les renseignements donnés par moi dans la demande sont vrais.

Serment prêté devant moi à)
_____)
dans la province ou le territoire)
de _____) _____)
le _____, 19__.) (Signature du déclarant)
_____)
_____)
Notaire

FORM 2 (page 1 of 8)

(Replaced by O.I.C. 1986/45)

**Form 1-U-85
Canadian Securities and
Commodity Futures Legislation**

**Uniform Application for
Registration/Approval**

General Instructions

- This form is to be used by every individual seeking registration or approval from a Canadian Securities Commission or similar authority and/or a self-regulatory organization, or submitting an application for registration or approval as a partner, director or officer of a dealer, broker or adviser to a Canadian Securities Commission or similar authority.
2. This form may also be used by any individual submitting an application for registration as a dealer, broker or adviser to a Canadian Securities Commission or similar authority.
 3. All applicable questions must be answered. Failure to do so may cause delays in the processing of the application form.
 4. This form and all attachments added thereto must be typewritten. Any form or attachment completed by any other means may be considered not properly filed.
 5. All attachments pertaining to any question must be made exhibits to the form and each one must be so marked. All signatures must be originals. The Commissioner of Oaths before whom the application is sworn, as well as the applicant, is required to initial all attachments.
 6. In completing the application, applicants should seek advice from an authorized officer of the sponsoring firm or from a legal adviser, if necessary.
 7. Number of originally-signed copies of the form to be filed with the self-regulatory organization and/or Securities Commission or similar authority varies from province to province. If unsure of the procedure, please consult the Registration Department of the self-regulatory organization through which you are applying or the applicable Securities Commission, or similar authority.
 8. Applicants for registration in Quebec need only disclose information for the past 10 years in respect of Questions 15 B), 15 D), 17 A), 17 B), 18 and 19.

FOR INTERNAL USE ONLY

Confirmation of Question 7	Other Confirmation
Application approved by	Date

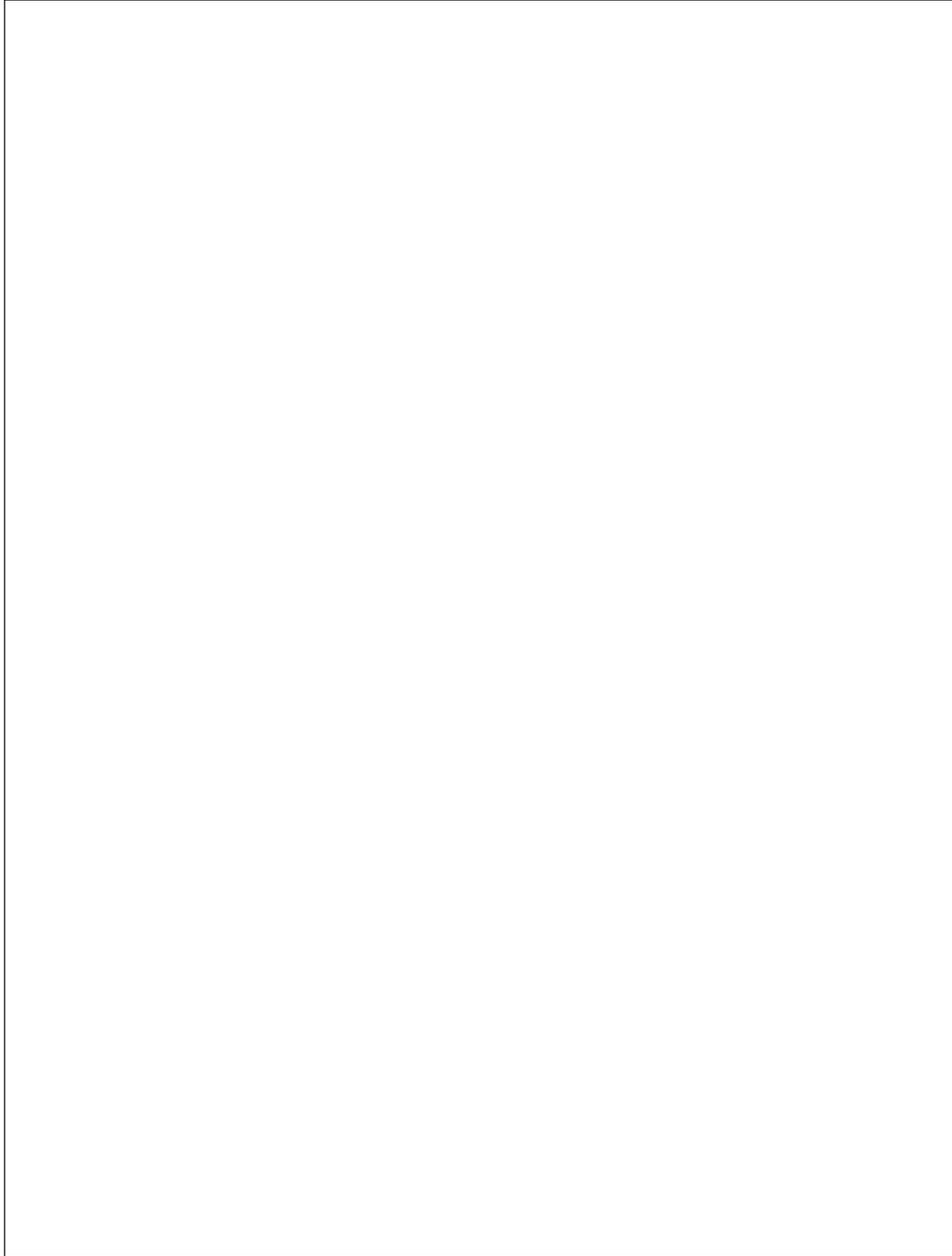
1. APPLICANT:

Last Name		First, Second & Third Names	
Residential address (with postal code)		Area Code: Telephone:	
Address for service in province of registration (with postal code)		Social insurance number (not required for applications in Ontario)	
Present position in the firm		Commenced employment on <u>Day</u> <u>Month</u> <u>Year</u>	

2. FIRM:

Name	Area Code: Telephone:
Address where applicant will be working (street, city, province, postal code)	

FORM 2 (page 2 of 8)



FORM 2 (page 3 of 8)

6. PHOTOGRAPH:

343

INSTRUCTION: Attach hereto two copies of a black and white photograph, full face, showing a true likeness of the applicant as the applicant now appears and taken within the last 6 months; they must measure 2" x 2", be of passport quality and bear on the back the date on which the photographs were taken, the signature of the applicant and that of the Commissioner of Oaths or that of an officer, director, partner or branch manager of the sponsoring firm.

EDUCATION:
(A)

INSTRUCTION: State the last school attended in each level.	Degree or Diploma	Date Obtained
High School or Secondary Level		
Post-Secondary, College, CEGEP or University		
Professional Education		
Other		

Have you successfully completed:

	Yes	No	Exempt	Date Completed
Canadian Securities Course	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Examination based on Manual for Registered Representatives	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Partners/Directors/Officers Qualifying Examination	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Canadian Investment Finance (course 2)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Part I	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Part II	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
F.C.S.I.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Chartered Financial Analyst Course	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Qualifying Examination for Registered Options Principal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Canadian Options Course	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Canadian Investment Funds Course	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
National Commodity Futures Examination	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Canadian Commodity Futures Examination	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Canadian Futures Examination	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Commodity Supervisors' Examination	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Branch Managers' Examination	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Other (specify) _____				_____

*If you have been granted exemption, attach full particulars.

(B) Have you ever applied for and been refused exemptions from any of the above listed examination requirements? (If so, give particulars as an attachment). _____

EMPLOYMENT HISTORY:

A) The following information constitutes full disclosure of your business activities, including any periods of self-employment and unemployment, for 10 years immediately prior to the date of this application, excluding any summer employment while a full-time student, but including all securities or commodities industry employment during and prior to the ten-year period.

Name and address of employer	Name and title of immediate superior	Nature of employment and duties of applicant	Reasons for leaving	FROM mo. yr.	TO mo. yr.
PRESENT:					
PREVIOUS:					

FORM 2 (page 4 of 8)

B) Have you ever been discharged by an employer for cause? _____
(If so, give particulars as an attachment).

9. RESIDENTIAL HISTORY: (give all home addresses for the past 10 years)

Include street, city, province & postal code	FROM		TO	
	mo.	yr.	mo.	yr.
PRESENT:				
PREVIOUS:				

10. REFERENCES:

Give three names as references, excluding relatives and persons associated with the sponsoring firm. References must include a bank or trust company at which you have an account (give account number)

Name	Firm Name	Business Address (with postal code) and Telephone (with area code)	Occupation

Account No. at reference bank or trust co.: _____

Note: Account No. need not be given if this form is accompanied by a reference from a bank or trust co. with which the applicant has an account.

FORM 2 (page 5 of 8)

ANSWER "YES" OR "NO" TO EACH OF QUESTIONS 11 TO 20 INCLUSIVE.
IF THE ANSWER TO ANY OF THE FOLLOWING QUESTIONS IS "YES",
COMPLETE DETAILS MUST BE ATTACHED BY WAY OF EXHIBIT.

11. CHANGE OF NAME:

INSTRUCTION: Name changes resulting from marriage, divorce, court order or any other process should be listed here giving appropriate dates.

Have you ever had, used, operated under, or carried on business under any name other than the name mentioned in Question 1 of this form, or have you ever been known under any other name?

12. PRIOR REGISTRATION OR LICENSING:

A) Are you now or have you ever been registered or licensed, or applied for registration or a licence in any capacity under any act or regulation thereof, regulating trading in securities, commodities or commodity futures contracts of any province, territory, state or country?

List all authorities with whom you were registered and the dates of registration. State whether the registration is currently in effect.

B) Are you now, or have you ever been a partner, shareholder, director or officer of any company or of a partnership which has been registered or licensed, or is now registered or licensed (except as an issuer if you are or have been solely a shareholder) in any capacity under any act or regulation thereof, regulating trading in securities, commodities or commodity futures contracts of any province, territory, state or country?

C) Are you now or have you ever been registered or licensed, or applied for registration or a licence, under any legislation which requires registration or licensing to deal with the public, in any capacity other than trading in securities, commodities or commodity futures contracts in any province, territory, state or country?

QUESTIONS 13 TO 18 INSTRUCTION: In answering Questions 13 to 18, and particularly Question 15, you may need assistance from an authorized officer of the sponsoring firm or from a legal adviser. Full details are required as attachments in respect of any question to which the applicant answers "yes". These details must include the circumstances, the relevant dates, the names of the parties involved and the final determination if known.

13. REFUSAL, SUSPENSION, CANCELLATION OR DISCIPLINARY MEASURE

A) Have you ever been refused registration or a licence, or has your registration or licence been suspended or cancelled, under any act or regulation thereof, regulating trading in securities, commodities or commodity futures contracts of any province, territory, state or country?

B) Are you now or have you ever been a partner, shareholder, director or officer of a company or of a partnership which has, during the time of your association with it, been refused registration (except a registration as an issuer if you are or have been solely a shareholder) or a licence, or whose registration has been suspended or cancelled under any act, or regulation thereof, regulating trading in securities, commodities or commodity futures contracts of any province, territory, state or country?

C) Have you ever been refused registration or a licence, or has your registration or licence been suspended or cancelled, under any legislation which requires registration or licensing to deal with the public in any capacity other than trading in securities, commodities or commodity futures contracts in any province, territory, state or country?

D) Have you been denied the benefit of any exemption from registration or licensing provided by any act or regulation thereof regulating trading in securities, commodities or any commodity futures contracts of any province, territory, state or country?

E) Has any prior or current registration or licensing to deal or trade in securities, commodities or commodity futures contracts held by you or any partnership or company of which you were at the time of such event a partner, officer or director or holder of voting securities carrying more than 5 percent of the votes carried by all outstanding voting securities ever been the subject of disciplinary action undertaken by any authority regulating or supervising trading in securities, commodities, or commodity futures contracts?

FORM 2 (page 6 of 8)

14. SELF-REGULATORY ORGANIZATIONS:

Have you or has any partnership or company of which you are or were at the time of such event a partner, director, officer or holder of voting securities carrying more than 5% of the votes carried by all outstanding voting securities:

- A) Ever been a member of any stock exchange, commodities exchange, commodity futures exchange, association of investment dealers, investment bankers, brokers, broker-dealers, mutual fund dealers, commodity futures dealers, investment counsel, other professional association or any similar organization in any province, territory, state or country? _____
- B) Ever been refused registration or licensing or approval for membership or approval in any other capacity by/in any of the institutions or associations described in Question 14A? _____
- C) Ever been the subject of disciplinary action undertaken by any authority as described in question 14A? _____

15. OFFENCES UNDER THE LAW

INSTRUCTION: Offences under such federal statutes as the *Income Tax Act (Canada)* and the *Immigration Act (Canada)* constitute criminal offences and must be disclosed when answering this question. It should be noted that pleas or findings of guilt for impaired driving are *Criminal Code (Canada)* matters and must be disclosed. Where you have pleaded guilty or been found guilty of an offence, such offence must be reported even though an absolute or conditional discharge has been granted.

You are not required to disclose any offence for which a pardon has been granted under the *Criminal Records Act (Canada)* and such pardon has not been revoked. Under such circumstances, the appropriate response would be: "No".

If you are in doubt as to previous dealings you have had with law enforcement agencies and the applicability of this question with respect to such encounters, you should obtain the advice of an authorized officer of your sponsor or a legal adviser.

- A) Past Offences Involving Securities or Commodities —
Have you ever pleaded guilty or been found guilty under any law of any province, territory, state or country of any offence relating to trading in securities, commodities, commodity futures contracts or options or with the theft thereof, or with any related offence, or been a party to any proceedings taken on account of fraud arising out of any trade in or advice in respect thereof? _____
- B) Past Offences Involving Other Criminal Offences or Contraventions —
Have you ever pleaded guilty or been found guilty under any law of any province, territory, state or country for contraventions or other criminal offences not noted in A) above? _____
- C) Current Charges or Indictments —
Are you currently the subject of a charge or indictment, under any law of any province, territory, state or country for contraventions, criminal offences or other conduct of the type described in A) or B) above (see also instructions above)? _____
- D) Partnership or Company Offences or Current Charges or Indictments —
Has any partnership or company of which you are or were at the time of such event a partner, officer, director or a holder of voting securities carrying more than 5% of the votes carried by all outstanding voting securities, ever pleaded guilty or been found guilty, or is any such partnership or company currently the subject of a charge or indictment, under any law of any province, territory, state or country for contraventions, criminal offences or other conduct of the type described in A) or B) above (see also instructions above)? _____

16. CIVIL PROCEEDINGS

Has any claim been made successfully or, to your knowledge, is any claim pending in any civil proceedings before a court or other tribunal in any province, territory, state or country which was, or is, based in whole or in part on fraud, theft, deceit, misrepresentation or similar conduct? _____

- A) Against you? _____
- B) Against any partnership or company of which you are or were at the time of such event, or at the time such proceedings were commenced, a partner, director, officer or holder of voting securities carrying more than 5% of the votes carried by all outstanding voting securities? _____

FORM 2 (page 7 of 8)

17. BANKRUPTCY

- A) Under the law of any province, territory, state or country have you ever:
- (a) been declared bankrupt or made a voluntary assignment in bankruptcy? _____
 - (b) made a proposal under any legislation relating to bankruptcy or insolvency? _____
 - (c) been subject to or instituted any proceedings, arrangement or compromise with creditors including, without limitation, produced a declaration under the Quebec Voluntary Deposit of Salary Wages Law or had a receiver and/or manager appointed to hold your assets? _____
- If yes, and if applicable, attach copy of any discharge, release or document with similar effect.
- B) Has any partnership or corporation of which you are or were at the time of such event a partner, director, officer or holder of voting securities carrying more than 5% of the votes carried by all outstanding voting securities ever:
- (a) been declared bankrupt or made a voluntary assignment in bankruptcy? _____
 - (b) made a proposal under any legislation relating to bankruptcy or insolvency? _____
 - (c) been subject to proceedings under any legislation relating to the winding up, dissolution or companies' creditors arrangements? _____
 - (d) been subject to or instituted any proceedings, arrangement or compromise with creditors or had a receiver and/or manager appointed to hold its assets? _____
- If yes, and if applicable, attach copy of any discharge, release or document with similar effect.

18. JUDGMENT OR GARNISHMENT:

Has any judgment or garnishment ever been rendered against you or is any judgment or garnishment outstanding against you, in any civil court in any province, state or country for damages or other relief in respect of a fraud or for any reason whatsoever? _____

SURETY BOND OR FIDELITY BOND

- A) Have you ever applied for a surety bond or fidelity bond and been refused? _____
If yes, attach name and address of bonding company, and when and why the bond was refused.
- B) Are you presently bonded? _____

20. BUSINESS ACTIVITIES

- A) Will you be actively engaged in the business of the firm with which you are now applying and devote the major portion of your time thereto? _____
- B) Are you engaged in any other business or have any other employment for gain except your occupation with the firm with which you are now applying? _____
If so, attach full details including the full name and address of the business, the nature of the business, your title or position and the amount of time you devote to the business. _____
- C) Are you a partner, director, officer, shareholder or other contributor of capital of a partnership or of a company having as its principal business that of a broker, dealer or adviser in securities, commodities, commodity futures contracts or options other than the firm with which you are now applying? If so, attach full details. _____
- A) State the number, value, class and percentage of shares or the amount of partnership interest you own or propose to acquire upon approval. If acquiring shares upon approval, state source, i.e. treasury shares, or if upon transfer, state name of transferor.

- B) State the value of subordinated debentures or bonds of the firm to be held by you or any other subordinated loan to be made by you to the firm.

- C) Are you or will you upon approval be the beneficial owner of the shares, bonds, debentures, partnership interest or other notes held by you? If no, state name, residential address and occupation of the beneficial owner.

FORM 2 (page 8 of 8)

8 of 8

CAUTION

FILING OF ANY FALSE INFORMATION OR FAILURE TO DISCLOSE FULL INFORMATION REQUIRED BY OR ON THIS APPLICATION MAY RESULT IN ITS REJECTION OR IN DISCIPLINARY ACTION TAKEN AGAINST THE APPLICANT AND/OR THE SPONSORING FIRM WITHIN THE PROVISIONS OF THE APPLICABLE SECURITIES AND/OR COMMODITY FUTURES LEGISLATION, REGULATIONS AND POLICY STATEMENTS OF THE SECURITIES REGULATORY AUTHORITIES AND WITHIN THE TERMS OF THE BY-LAWS, RULINGS, RULES AND/OR REGULATIONS OF ANY ONE OF THE SELF-REGULATORY ORGANIZATIONS TO WHICH THIS APPLICATION IS SUBMITTED, OR MAY RESULT IN A REFUSAL TO REGISTER THE APPLICANT.

CERTIFICATE AND AGREEMENT OF APPLICANT AND SPONSORING FIRM

The undersigned hereby certify that the foregoing statements are true and correct to the best of our knowledge, information and belief and hereby undertake to notify the self-regulatory organization in writing of any material change therein as prescribed by any by-law or rule of the respective self-regulatory organizations.

We agree that we are conversant with the by-laws, rulings, rules and regulations of the self-regulatory organizations listed in Question 4.

We agree to be bound by and to observe and comply with them as they are from time to time amended or supplemented, and we agree to keep ourselves fully informed about them as so amended and supplemented. We submit to the jurisdiction of the self-regulatory organizations and, wherever applicable, the Governors, Directors and committees thereof, and we agree that any approval granted pursuant to this application may be revoked, terminated or suspended at any time in accordance with the then applicable by-laws, rulings, rules and regulations. In the event of any such revocation or termination, the undersigned applicant agrees forthwith to terminate his association with the undersigned sponsoring firm and thereafter not to accept employment with or perform services of any kind for any member or member house of the self-regulatory organizations or any approved affiliated company or other affiliate of any such member or member house, in each case if and to the extent provided in the then applicable by-laws, rulings, rules and regulations of the self-regulatory organizations. Our obligations above are joint and several.

We agree to the transfer of this application form, without amendment, to another of the self-regulatory organizations listed in Question 4 of this application form in the event that at some time in the future the undersigned applicant applies to other self-regulatory organization.

The undersigned applicant has discussed the questions in this application and in particular Questions 15 and 16 with an officer or branch manager of this firm. The undersigned authorized officer is satisfied that the applicant fully understands the questions, and further certifies on behalf of the sponsoring firm that the applicant will be engaged as registered or approved.

The undersigned applicant acknowledges and consents that any of the self-regulatory organizations may obtain any information whatsoever from any source, as permitted by law in any jurisdiction in Canada or elsewhere.

Dated at _____ this _____ day of _____ 19_____

(Signature of Applicant)

(Name of Sponsoring Firm)

By _____
(Partner or Authorized Officer)

AFFIDAVIT

I, the undersigned applicant, do depose and say that I have read and understand the questions in this application form as well as the answers made by myself thereto and the Caution set out above, and that statements of fact made therein and in the attachments, if any, are true.

I depose before me _____
(Commissioner of Oaths, etc.)

(Signature of Deponent)

at the city of _____, Province of _____

_____ day of _____ 19_____

The Provinces of Saskatchewan & Manitoba require this affidavit to be sworn before a notary public or barrister or solicitor where the applicant is outside the province at the time of application. This requirement also applies to applicants wishing to be registered in Yukon. It is an offence under applicable Canadian securities and commodity futures legislation to file an application which contains a statement that, at the time and in light of the circumstances in which it is made, is false or misleading, or which fails to state any material fact.

FORMULAIRE 2 (page 1 de 9)

(Remplacée par décret 1986/45)

Formulaire 1-U-85

Lois canadiennes sur les valeurs mobilières et les contrats à terme de marchandises

Demande uniforme d'inscription et d'agrément

Directives générales

1. Le présent formulaire doit être rempli par toute personne physique qui désire s'inscrire auprès d'une commission canadienne des valeurs mobilières ou d'un organisme semblable ou d'un organisme d'autoréglementation ou solliciter l'agrément d'un tel organisme, ou qui présente une demande d'inscription ou d'agrément à titre d'associé, d'administrateur ou de dirigeant d'un courtier ou d'un conseiller, à une commission canadienne des valeurs mobilières ou un organisme semblable.
2. Le présent formulaire peut aussi servir à une personne qui demande à s'inscrire comme courtier ou conseiller d'une commission canadienne de valeurs mobilières ou d'un organisme semblable.
3. Le candidat doit répondre à toutes les questions pertinentes, sans quoi l'étude de la demande pourrait être retardée.
4. Le présent formulaire et toutes les pièces qui y sont jointes doivent être dactylographiés, sans quoi la demande pourrait être jugée irrecevable.
5. Chacune des pièces jointes au formulaire doit former une annexe distincte et être ainsi identifiée. Toutes les signatures doivent être originales. Le Commissaire à l'assermentation et le candidat doivent parapher toutes les pièces jointes.
6. Pour remplir la demande, le candidat devrait demander l'avis d'un agent autorisé de la société responsable ou d'un conseiller juridique, s'il y a lieu.
7. Le nombre de copies du formulaire portant une signature originale et devant être présentées à l'organisme d'autoréglementation ou à la commission des valeurs mobilières ou à un organisme semblable varie d'une province à l'autre. En cas de doute, prière de s'adresser au service d'inscription de l'organisme d'autoréglementation par l'entremise duquel on présente sa demande ou à la commission des valeurs mobilières en cause ou à un organisme semblable.
8. Le candidat qui désire s'inscrire au Québec n'a à divulguer les renseignements que pour les dix dernières années, aux questions 15B), 15D), 17A, 17B, 18 et 19.

RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION

Confirmation de la réponse n° 7	Autre confirmation
Demande approuvée par	Date

1. CANDIDAT

Nom de famille		Prénom(s)	
Adresse domiciliaire (avec le code postal)		Indicatif régional : Téléphone :	
Domicile élu dans la province d'inscription (avec le code postal)		Numéro d'assurance sociale (seul pour les demandes en Ontario)	
Fonction au sein de la firme		Date du début de l'emploi Jour Mois Année	

2. FIRME

Nom	Indicatif régional : Téléphone :
Adresse du lieu de travail du demandeur (rue, ville, province, code postal)	

FORMULAIRE 2 (page 2 de 9)

3. NATURE DE LA DEMANDE

DIRECTIVES : Cocher TOUTES les cases nécessaires pour indiquer l'inscription ou l'agrément demandé. La nature des demandes s'entend selon les dispositions applicables des lois et règlements sur les valeurs mobilières et sur les contrats à terme, ainsi que des statuts, règles et règlements des bourses, de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières ou de tout autre organisme d'autoréglementation. Le candidat qui demande une inscription d'exercice restreint doit cocher la case AUTRES et préciser la nature de la restriction.

INSCRIPTION DU REPRÉSENTANT OU VENDEUR	AUTRES :
<input type="checkbox"/> Valeurs mobilières	<input type="checkbox"/> Associé
<input type="checkbox"/> Contrats à terme	<input type="checkbox"/> Administrateur
<input type="checkbox"/> Contrats à terme de marchandises	<input type="checkbox"/> Dirigeant (titre) _____
<input type="checkbox"/> Options sur contrats à terme	-- Négociant <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Fonds de placement	-- Non-négociant <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Délégué en bourse -- Valeurs mobilières <input type="checkbox"/>	-- Conseiller <input type="checkbox"/>
-- Contrats à terme <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Directeur de succursale
<input type="checkbox"/> Membre individuel	<input type="checkbox"/> Administrateur, actionnaire ou dirigeant d'une filiale agréée (rayer la mention inutile)
<input type="checkbox"/> Plans de bourses d'études	<input type="checkbox"/> Investisseur industriel
<input type="checkbox"/> Autres (préciser) _____	<input type="checkbox"/> Investisseur non industriel
	<input type="checkbox"/> Gestionnaire de portefeuille
	<input type="checkbox"/> Responsable des contrats d'option désigné ou remplaçant
	<input type="checkbox"/> Responsable des contrats à terme désigné ou remplaçant
	<input type="checkbox"/> Responsable des options sur contrat à terme désigné ou remplaçant
	<input type="checkbox"/> Autres (préciser) _____

DEMANDE ADRESSÉE AUX ORGANISMES SUIVANTS :

DIRECTIVES : Cocher les cases nécessaires pour indiquer les commissions des valeurs mobilières ou les organismes d'autoréglementation canadiens auxquels le candidat présente sa demande.

COMMISSIONS DES VALEURS MOBILIÈRES OU ORGANISMES SIMILAIRES			
<input type="checkbox"/> Alberta	<input type="checkbox"/> Nouveau-Brunswick	<input type="checkbox"/> Nouvelle-Écosse	<input type="checkbox"/> Québec
<input type="checkbox"/> Colombie-Britannique	<input type="checkbox"/> Terre-Neuve	<input type="checkbox"/> Ontario	<input type="checkbox"/> Saskatchewan
<input type="checkbox"/> Manitoba	<input type="checkbox"/> Territoires du Nord-Ouest	<input type="checkbox"/> Île-du-Prince-Édouard	<input type="checkbox"/> Territoire du Yukon
ORGANISMES D'AUTORÉGLÉMENTATION			
<input type="checkbox"/> Alberta Stock Exchange	<input type="checkbox"/> Toronto Stock Exchange		
<input type="checkbox"/> Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières	<input type="checkbox"/> Vancouver Stock Exchange		
<input type="checkbox"/> Bourse de Montréal	<input type="checkbox"/> Winnipeg Commodity Exchange		
<input type="checkbox"/> Toronto Futures Exchange	<input type="checkbox"/> Winnipeg Stock Exchange		
	<input type="checkbox"/> Autres (préciser) _____		

FORMULAIRE 2 (page 3 de 9)

5. RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

(A)

DATE DE NAISSANCE Jour Mois Année			LIEU DE NAISSANCE Ville Province Pays			Sexe
Taille	Poids	Couleur des yeux	Couleur des cheveux	Nom du conjoint et genre d'emploi occupé		
Citoyenneté		Si vous n'êtes PAS citoyen canadien, répondre à la question 5(B) ci-après.				

(B)

Êtes-vous résident permanent?	Nombre d'années de résidence continue au Canada	Passeport			
		Pays	Lieu de délivrance	Date de délivrance	Numéro

6. PHOTOGRAPHIES :

DIRECTIVES : Annexer deux photographies de face en noir et blanc, montrant la véritable apparence du candidat à l'heure actuelle et prises dans les six derniers mois. Les photographies doivent mesurer 2 po x 2 po, être semblables à celles des passeports et porter au verso la date à laquelle elles ont été prises, la signature du candidat et celui d'un commissaire aux serments ou celle d'un dirigeant, d'un administrateur, d'un associé ou d'un directeur de succursale de la firme responsable.

FORMATION :

(A)

DIRECTIVE : Donner le nom du dernier établissement fréquenté pour chaque niveau	Grade ou diplôme	Date d'obtention
Cours secondaire		
Formation postsecondaire, collégiale ou universitaire		
Cours de qualification professionnelle		
Autre		

Avez-vous réussi les cours ou les examens suivants :

	Oui	Non	Dispense obtenue*	Date
Cours sur le commerce des valeurs mobilières au Canada	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Examen basé sur le Manuel des représentants	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Examen d'aptitudes pour associés/administrateurs/dirigeants	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Le financement des investissements au Canada (cours n° 2)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Première partie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Deuxième partie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
«Fellow» de l'Institut canadien des valeurs mobilières	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Examen de qualification de responsable des contrats d'options	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cours sur le marché des options au Canada	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cours sur les fonds mutuels canadiens	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
National Commodity Futures Examination	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Canadian Commodity Futures Examination	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Examen sur les contrats boursiers à terme canadiens	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Canadian Futures Examination	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Examen de responsable des contrats à terme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Examen de directeur de succursale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Autres (préciser) _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

* En cas de dispense, joindre les pièces justificatives en annexe.

FORMULAIRE 2 (page 4 de 9)

(B) Vous a-t-on déjà refusé une dispense pour l'un des cours énumérés ci-dessus? (Dans l'affirmative, expliquer ou joindre les pièces justificatives en annexe.) _____

ANTÉCÉDENTS DE TRAVAIL :

(A) Les renseignements ci-après font état de toutes vos activités d'affaires, y compris des périodes au cours desquelles vous avez été à votre compte ou en chômage, pendant les dix années précédant immédiatement la date de la présente demande sauf des emplois d'été alors que vous étiez étudiant à temps plein, et englobent tous les postes que vous avez occupés dans le secteur des valeurs mobilières ou des contrats à terme pendant et avant la période de dix ans.

Nom et adresse de l'employeur	Nom et titre du supérieur immédiat	Nature de l'emploi et fonction du candidat	Raison du départ	DE	AU
				mois année	mois année
ACTUEL :					
ANTÉRIEURS :					

(B) Avez-vous déjà été congédié par un employeur à juste titre? _____
Dans l'affirmative, expliquer en annexe.

RÉSIDENCE (donner toutes les adresses personnelles depuis dix ans)

Rue, ville, province et code postal	DU	AU
	mois année	mois année
ADRESSE ACTUELLE		
ADRESSES ANTÉRIEURES		

10. RÉFÉRENCES PROFESSIONNELLES

Donner au moins trois noms pour références, à l'exclusion de parents et de personnes au service de la firme responsable. L'une des références doit être une banque ou une société de fiducie où vous avez un compte (indiquer votre numéro de compte)

Nom	Dénomination de la firme	Adresse d'entreprise (avec le code postal) et n° de téléphone (avec l'indicatif régional)	Fonction

Numéro de compte à la banque ou à la fiducie indiquée ci-dessus : _____

Remarque : Il n'est pas nécessaire de donner le numéro de compte si le formulaire est accompagné d'une lettre de recommandation d'une banque ou d'une société de fiducie auprès de laquelle le candidat a un compte.

FORMULAIRE 2 (page 5 de 9)

RÉPONDRE PAR «OUI» OU PAR «NON» À CHACUNE DES QUESTIONS SUIVANTES.
DANS LE CAS D'UNE RÉPONSE AFFIRMATIVE, DONNER LES DÉTAILS
OU PRODUIRE LES PIÈCES JUSTIFICATIVES EN ANNEXE.

11. CHANGEMENT DE NOM

Mentionner ci-après tout changement de nom ainsi que la date du changement en raison d'un mariage, d'un divorce, d'une ordonnance d'un tribunal ou de toute autre procédure.

Avez-vous déjà utilisé un autre nom que celui mentionné à la question 1 du présent formulaire ou avez-vous déjà été connu sous un autre nom?

12. INSCRIPTIONS ANTÉRIEURES

L'inscription mentionnée aux paragraphes A) et B) de la question 12 et aux paragraphes A), B) et C) de la question 13 s'entend de toute procédure d'autorisation établie par une loi ou un règlement sur les valeurs mobilières ou les contrats à terme, édicté au Yukon ou à l'extérieur du Yukon.

A) Avez-vous déjà obtenu une inscription à quelque titre que ce soit? _____

Si OUI, indiquer le nom de tous les organismes, la date d'inscription et préciser si l'inscription est toujours en vigueur.

Si NON, en avez-vous déjà fait la demande? _____

B) Êtes-vous actuellement actionnaire, associé ou dirigeant d'une firme ayant déjà obtenu une inscription à un titre quelconque, sauf à titre d'émetteur ou d'émetteur de valeurs dans le cas du simple actionnaire? _____

Si NON, l'avez-vous déjà été? _____

C) Avez-vous déjà obtenu une inscription en vertu d'une loi édictée au Yukon ou à l'extérieur du Yukon, exigeant l'obtention d'une inscription pour traiter avec le public pour toute autre raison que la négociation des valeurs mobilières ou des contrats à terme? _____

Si OUI, l'inscription est-elle toujours en vigueur? _____

Si NON, en avez-vous déjà fait la demande? _____

Pour répondre aux questions 13 à 18, et plus particulièrement à la question 15, vous devriez, si nécessaire, demander l'assistance d'un dirigeant autorisé de la firme responsable ou celle d'un avocat. À toute réponse affirmative, vous devez joindre les pièces donnant tous les renseignements utiles, tels que circonstances, dates, nom des parties impliquées et issue de l'affaire.

13. REFUS D'INSCRIPTION, SUSPENSION, RETRAIT DES DROITS CONFÉRÉS PAR L'INSCRIPTION OU MESURES DISCIPLINAIRES

A) Avez-vous déjà fait l'objet d'un refus d'inscription, d'une suspension ou d'un retrait des droits conférés par une inscription? _____

FORMULAIRE 2 (page 6 de 9)

B) Êtes-vous actuellement actionnaire, associé ou dirigeant d'une firme ayant fait l'objet d'un refus d'inscription, d'une suspension ou d'un retrait des droits conférés par l'inscription à un titre quelconque, sauf à titre d'émetteur, dans le cas du simple actionnaire? _____

Si NON, l'avez-vous déjà été? _____

C) Avez-vous déjà fait l'objet d'un refus d'inscription, d'une suspension ou d'un retrait des droits conférés par l'inscription en vertu d'une loi édictée au Yukon ou à l'extérieur du Yukon, exigeant l'obtention d'une inscription pour traiter avec le public pour toute autre raison que la négociation des valeurs mobilières ou des contrats à terme? _____

D) Avez-vous déjà fait l'objet d'un refus de dispense d'inscription? _____

E) Un organisme d'autoréglementation des valeurs mobilières ou des contrats à terme a-t-il déjà pris des mesures disciplinaires contre vous ou contre une société dont vous étiez un dirigeant, un associé ou un actionnaire détenant plus de 5 % des titres comportant droit de vote? _____

14. ORGANISMES D'AUTORÉGLEMENTATION

Cas d'une société dont vous êtes ou avez déjà été un dirigeant, un associé ou un actionnaire détenant plus de 5 % des titres comportant droit de vote, ou vous-même :

A) Avez-vous déjà été membre d'une bourse de valeurs mobilières ou de contrats à terme, d'une association de courtiers ou de conseillers en valeurs, d'une autre association professionnelle similaire ou d'un autre organisme de même nature du Yukon ou de l'extérieur du Yukon? _____

B) Avez-vous déjà fait l'objet d'un refus d'inscription ou d'un refus d'approbation comme membre ou à tout autre titre de la part d'un organisme ou d'une association mentionnée en A)? _____

C) Avez-vous déjà fait l'objet de mesures disciplinaires de la part d'une association ou d'un organisme mentionné en A)? _____

15. INFRACTIONS

Toute infraction à une loi fédérale, telle que la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et la *Loi sur l'immigration* (Canada), doit être mentionnée dans le présent formulaire. Une condamnation pour conduite avec des facultés affaiblies relève du *Code criminel* (Canada) et doit également être mentionnée. Si vous vous êtes déjà avoué coupable ou si vous avez été trouvé coupable d'une infraction, cette infraction doit être déclarée même si une libération absolue ou conditionnelle vous a été consentie.

Si vous avez déjà obtenu un pardon en vertu de la *Loi sur le casier judiciaire* (Canada), sans qu'il soit révoqué par la suite, vous n'êtes pas tenu de révéler l'infraction visée.

Si vous avez des doutes quant à votre situation vis-à-vis d'un organisme responsable de l'application d'une loi ou quant à la pertinence de la présente question, vous devriez demander l'assistance d'un dirigeant autorisé de la firme responsable ou celle d'un avocat.

FORMULAIRE 2 (page 7 de 9)

A) Condamnations antérieures relatives aux valeurs mobilières, aux marchandises ou aux contrats à terme --

Avez-vous déjà été déclaré coupable, en vertu d'une loi édictée au Yukon ou à l'extérieur du Yukon, d'une infraction relative aux valeurs mobilières ou aux contrats à terme, de vol de valeurs mobilières ou de toute autre infraction similaire, ou avez-vous été intimé dans des poursuites pour cause de fraude dans le cadre du commerce des valeurs mobilières ou des contrats à terme, ou pour les conseils que vous avez donnés à ce sujet? _____

B) Condamnations antérieures dans d'autres matières --

Avez-vous déjà été déclaré coupable, au cours des dix dernières années, en vertu d'une loi édictée au Yukon ou à l'extérieur du Yukon, d'infractions criminelles autres que celles mentionnées en A)? _____

C) Poursuites et accusations --

Êtes-vous actuellement sous le coup d'une poursuite ou d'une accusation pour infraction à des lois autres que celles qui sont mentionnées en A) ou B) ci-dessus (voir premier alinéa de la présente question)? _____

D) Condamnations, poursuites et accusations à l'encontre d'une société --

Une société dont vous êtes ou avez été un dirigeant, un associé ou un actionnaire détenant plus de 5 % des titres comportant droit de vote, est-elle ou a-t-elle déjà été sous le coup d'une condamnation, d'une poursuite ou d'une accusation, en vertu d'une loi édictée au Yukon ou à l'extérieur du Yukon, relativement à une infraction criminelle mentionnée en A) ou B) (voir premier alinéa de la présente question)? _____

16. PROCÈS CIVILS

Une condamnation a-t-elle été prononcée ou y a-t-il une procédure devant un tribunal, en vertu d'une loi édictée au Yukon ou à l'extérieur du Yukon, en raison, en totalité ou en partie, de fraude, de vol, de supercherie, de fausse représentation ou d'un acte similaire : _____

A) contre vous? _____

B) contre une société dont vous êtes ou avez déjà été un dirigeant, un associé ou un actionnaire détenant plus de 5 % des titres comportant droit de vote au moment où elle a été intentée? _____

17. FAILLITE

A) Avez-vous déjà :

a) été déclaré en faillite ou fait cession de vos biens? _____

b) fait un compromis ou un arrangement avec vos créanciers conformément à une loi? _____

c) été assujéti à des poursuites ou fait un compromis ou des arrangements avec vos créanciers, y compris, sans limiter la généralité de ce qui précède, produit une déclaration prévue par les dispositions relatives au dépôt volontaire des traitements, salaires ou gages (Québec) ou fait désigner un séquestre ou un syndic pour prendre possession de vos biens? _____
Dans l'affirmative, avez-vous obtenu votre libération?
Annexer une copie de cette libération.

B) Une société dont vous êtes ou avez déjà été un dirigeant, un associé ou un actionnaire détenant plus de 5 % des titres comportant droit de vote :

a) a-t-elle été déclarée en faillite ou fait cession de ses biens? _____

FORMULAIRE 2 (page 8 de 9)

- b) a-t-elle fait une proposition conformément à une loi relativement à la faillite ou à l'insolvabilité? _____
- c) a-t-elle été l'objet de poursuites visées par une loi relativement à la liquidation, à la dissolution ou aux arrangements des compagnies avec les créanciers? _____
- d) a-t-elle été partie à une procédure, à un arrangement ou à un compromis avec ses créanciers, ou un séquestre ou un syndic a-t-il été nommé pour prendre possession de ses biens? _____
Dans l'affirmative, et s'il y a lieu, annexer une copie de la libération ou d'un document semblable.

18. JUGEMENT ET SAISIE-ARRÊT

Un jugement ou une saisie-arrêt par suite d'une fraude ou pour toute autre raison, a-t-il déjà été prononcé contre vous par un tribunal civil du Yukon ou de l'extérieur du Yukon? _____

19. CAUTIONNEMENT

A) Vous a-t-on déjà refusé un cautionnement?
Dans l'affirmative, donnez le nom et l'adresse de l'assureur, et indiquez la date et les motifs de refus. _____

B) Êtes-vous actuellement couvert par un cautionnement? _____

20. ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES

A) Participez-vous activement à l'activité de la firme responsable et y consacrez-vous la majeure partie de votre temps? _____

B) Avez-vous d'autres activités ou un travail rémunéré autre que le poste que vous occupez au sein de la firme responsable?

Dans l'affirmative, donnez tous les renseignements, dont le nom et l'adresse de l'endroit où vous exercez cette activité, votre titre et votre poste, et le temps que vous y consacrez. _____

C) Êtes-vous un dirigeant, un associé, un actionnaire ou un porteur de titres d'emprunt d'une autre société qui exerce l'activité de courtier ou de conseiller en valeurs, en marchandises ou en contrats à terme? Dans l'affirmative, annexer tous les renseignements. _____

21. A) Indiquez le nombre, la valeur, la catégorie et le pourcentage des actions ou des parts que vous détenez ou que vous projetez d'acquérir, une fois l'agrément accordé. Si vous comptez acquérir des actions ou des parts une fois l'agrément accordé, précisez-en la provenance, par exemple, nouvelle émission ou, dans le cas d'une cession, le nom du cédant.

B) Indiquez la valeur des obligations de la firme détenue et des prêts consentis à celle-ci, avec renonciation dans les deux cas au droit de concourir avec les autres créanciers.

C) Êtes-vous ou serez-vous, une fois l'agrément accordé, le propriétaire véritable des actions, obligations, débetures, participation ou autres billets détenus par vous? Dans la négative, indiquer le nom, l'adresse domiciliaire et l'activité du propriétaire véritable.

FORMULAIRE 2 (page 9 de 9)

AVERTISSEMENT

UNE DÉCLARATION FAUSSE OU UNE RÉTICENCE PEUT ENTRAÎNER LE REJET DE LA DEMANDE OU DES MESURES DISCIPLINAIRES CONTRE LE CANDIDAT OU LA FIRME RESPONSABLE CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIONS DES LOIS ET RÈGLEMENTS CONCERNANT LES VALEURS MOBILIÈRES ET LES CONTRATS À TERME ET AUX ÉNONCÉS DE POLITIQUE DES ORGANISMES DE RÉGLEMENTATION DES VALEURS MOBILIÈRES ET CONFORMÉMENT AUX STATUTS, RÈGLES ET RÈGLEMENTS DE L'UN DES ORGANISMES D'AUTORÉGLEMENTATION AUXQUELS LA PRÉSENTE DEMANDE EST PRÉSENTÉE, OU PEUT ENTRAÎNER LE REFUS DE L'INSCRIPTION.

CERTIFICAT ET AGRÉMENT DU CANDIDAT ET DE LA FIRME RESPONSABLE

Nous, soussignés, certifions que toutes les déclarations ci-dessus sont, à notre connaissance, exactes et véridiques, et nous engageons à aviser par écrit les organismes d'autoréglementation de tout changement important, comme le prescrivent leurs statuts, règles et règlements.

Nous reconnaissons être au fait des statuts, règles et règlements des organismes d'autoréglementation mentionnés à la question 4.

Nous consentons à être liés par ces statuts, règles et règlements et leurs modifications et ajouts, ainsi qu'à les observer et à nous tenir parfaitement au courant. Nous reconnaissons la compétence des organismes d'autoréglementation et, s'il y a lieu, de leurs administrateurs et comités. Nous convenons que toute autorisation accordée en vertu de la présente demande peut être révoquée, résiliée ou suspendue en tout temps conformément aux statuts, règles et règlements applicables à ce moment-là. En cas de révocation ou de résiliation, le candidat soussigné convient de mettre fin rapidement à son association avec la firme responsable soussignée et de ne plus accepter par la suite d'être employé ou d'exécuter des services de quelque nature que ce soit pour un membre ou une société membre des organismes d'autoréglementation ou pour toute compagnie ou autre filiale approuvée de ce membre ou de la société membre, dans chaque cas et dans la mesure des dispositions prévues dans les statuts, règles et règlements des organismes d'autoréglementation. Nous reconnaissons par les présentes être liés conjointement.

Nous acceptons le transfert de cette demande, sans modification, à un autre organisme d'autoréglementation mentionné à la question 4 au cas où, à l'avenir, le candidat présente une demande à l'un de ses organismes.

Le candidat soussigné a discuté des questions posées dans la présente demande, et particulièrement des questions 15 et 16, avec un dirigeant ou un directeur de succursale de la firme. L'agent autorisé soussigné est convaincu que le candidat comprend très bien les questions et atteste en outre au nom de la firme responsable que le candidat sera embauché à titre d'agent inscrit ou agréé.

Le candidat soussigné reconnaît et accepte que tout organisme d'autoréglementation peut obtenir quelque renseignement que ce soit d'une source quelconque, comme l'autorise la Loi, dans toute administration au Canada ou ailleurs.

Fait à _____ le _____ 19 ____

(Signature du candidat) _____
(Dénomination de la firme responsable)
Par _____
(Associé ou agent autorisé)

AFFIDAVIT

Je, candidat soussigné, déclare que j'ai lu et compris les questions du présent formulaire de demande, de même que les réponses que j'y ai faites et l'avertissement ci-dessus, et que les déclarations figurant dans la présente demande et, s'il y a lieu, dans les annexes, sont véridiques.

Assermenté devant moi _____
(Commissaire aux serments, etc.) _____
(Signature du déclarant)
Dans la ville de _____, province de _____
Le _____ 19 ____.

Les provinces de la Saskatchewan et du Manitoba exigent que le présent affidavit soit assermenté devant un notaire ou un avocat si le candidat est à l'extérieur de la province au moment de la demande. Cette exigence s'applique également aux candidats désirant être inscrits au Yukon. Commet une infraction aux lois canadiennes sur les valeurs mobilières et les contrats à terme quiconque présente une demande contenant une déclaration laquelle, au moment et à la lumière des circonstances où elle est faite, est fautive ou trompeuse, ou omet de mentionner un fait important.

FORM 3

FORMULAIRE 3

YUKON TERRITORIAL GOVERNMENT
SECURITIES ACT

GOUVERNEMENT TERRITORIAL DU YUKON
LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

**APPLICATION FOR
RENEWAL OR REGISTRATION AS
BROKER OR SECURITY ISSUER**

**DEMANDE DE RENOUELEMENT
D'INSCRIPTION À TITRE DE COURTIER OU
D'ÉMETTEUR DE VALEURS**

Application is made for renewal or registration under the
Securities Act, as

La présente constitue une demande de renouvellement
d'inscription conformément à la *Loi les valeurs mobilières* à
titre de

(State clearly the renewal desired, "Broker" or "Security Issuer")

(Indiquer clairement le renouvellement demandé, soit «Courtier» ou «Émetteur de valeurs»)

1. Name _____

1. Nom _____

2. Business address _____

2. Adresse d'entreprise _____

Telephone No. _____

No de téléphone _____

3. Address for service in the Yukon Territory _____

3. Adresse aux fins de signification dans le territoire du Yukon

4. Have there been any changes in the facts set forth in the
latest application for registration on record in the office of the
Registrar? _____

(Answer "Yes" or "No". See note below)

4. Y a-t-il eu des changements dans les faits présentés dans
la dernière demande d'inscription figurant dans les dossiers
du Registraire? _____

(Répondre «oui» ou «non». Voir note ci-après.)

5. If the answer to item 4. is "Yes", give full particulars of
every change, using the same numbering for each item of
change as appears in the application form.

5. Si la réponse à la question 4 est affirmative, donner tous
les renseignements sur chaque changement, en utilisant la
même numérotation que dans le formulaire de demande
pour chaque point ayant fait l'objet de changement.

DATED at _____
(Name of applicant)

FAIT à _____
(Nom du candidat)

this ___ day of _____, 19__ . By _____
(Signature of applicant,
partner, or director)

Le _____ 19__ . Par _____
(Signature du candidat, de l'associé
ou de l'administrateur)

(Official capacity)

(Titre officiel)

AFFIDAVIT

(By individual applicant or by one of the partners or directors, as the case may be)

CANADA) IN THE MATTER OF THE
YUKON) SECURITIES ACT
TERRITORY)

I, _____
of _____,
in the Province or Territory of _____
make oath and say:-

- 1. I am the applicant (or a partner or director of the applicant) herein for registration, and I signed the application.
- 2. The statements of fact made by me in the application are true.

Sworn before me at
_____)
in the Province or Territory)
_____)
of _____) _____
(Signature of deponent)
this ___ day of _____, 19__)
_____)
_____)
Notary Public

NOTE.- Your attention is directed particularly to the information required by question 9 of the latest Form 1 on file with the Registrar.

AFFIDAVIT

(Par un candidat seul ou par l'un de ses associés ou administrateurs, selon le cas.)

CANADA) CONCERNANT LA LOI
TERRITOIRE) SUR LES VALEURS MOBILIÈRES
DU YUKON)

Je, soussigné, _____
de _____
dans la province ou le territoire de _____,
déclare sous serment que :

- 1. Je suis le candidat (ou un associé ou un administrateur du candidat) soussigné qui demande à être inscrit, et j'ai signé la demande.
- 2. Les déclarations faites dans la demande de renouvellement d'inscription sont véridiques.

Serment prêté devant moi à _____)
_____)
_____)
dans la province ou le territoire de) _____)
_____) _____)
(Signature du déclarant)
le _____, 19__)
_____)
_____)
Notaire

REMARQUE :Il faut porter attention particulièrement aux renseignements demandés à la question 9 du dernier formulaire déposé auprès du Registraire.

FORM 4

FORMULAIRE 4

“SECURITIES ACT”

«LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES»

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS THAT I/we

SACHEZ PAR LES PRÉSENTES QUE je/nous, soussigné(s)

_____ of _____

_____ de _____

(hereinafter called “the Obligor”) am (in the case of a partnership, are jointly and severally) (are) held and firmly bound unto Her Majesty the Queen in the right of the Yukon Territory (hereinafter called “the Obligee”), in the sum of

(ci-après appelé l’«Obligé») reconnaît (dans le cas d’une société de personnes, reconnaissons solidairement) clairement devant Sa Majesté la Reine du chef du territoire du Yukon (ci-après appelée l’«Obligataire»), lui devoir la

_____ to be paid to the Obligee, her heirs, successors and assigns, for which payment well and truly to be made, I, the Obligor, bind myself, my heirs, executors and administrators (in the case of a partnership, we, the Obligor bind ourselves, our and each of our heirs, executors and administrators) (in the case of a company, the Obligor binds itself and its successors), firmly to these presents.

somme pénale de _____ à être versée à l’Obligataire, à ses héritiers, successeurs et ayants droit, et que je, soussigné, l’Obligé, m’engage par les présentes à verser véritablement, ainsi que mes héritiers, exécuteurs et administrateurs (dans le cas d’une société de personnes, nous, les Obligés, nous engageons nous-mêmes, ainsi que chacun de nos héritiers, exécuteurs et administrateurs) (dans le cas d’une société, l’Obligé s’engage lui-même et ses successeurs).

Sealed with my/our seal(s) and dated this ____ day of _____, 19 ____.

En foi de quoi j’ai(nous avons) apposé mon(notre) sceau le _____ 19 ____.

(In the case of a company, Sealed with the Common Seal of the Obligor, and dated this ____ day of _____, 19 ____.

(Dans le cas d’une société) l’Obligé a apposé son sceau ordinaire le _____ 19 ____.

WHEREAS the Obligor has made application for registration as a broker pursuant to the provisions of the *Securities Act*, and is required by subsection () of section _____ of the said Act to deliver a bond in the sum of _____ dollars for the purpose referred to in the said Act, in respect of the conduct of the Obligor; and whereas by the above-written obligation the Obligor has entered into a bond accordingly:

ATTENDU QUE l’Obligé a demandé à s’inscrire à titre de courtier conformément aux dispositions de la *Loi sur les valeurs mobilières* et qu’il est tenu, par le paragraphe () de l’article _____ de la Loi de verser un cautionnement de _____ \$ aux fins mentionnées dans l’Ordonnance, à l’égard de sa propre conduite, et attendu que, étant donné l’obligation ci-dessus, l’Obligé a versé un cautionnement en conséquence.

NOW, THE CONDITION of the above-written obligation, so entered into in respect of the conduct of the Obligor, is such that if the said obligation does not by reason of any act, matter or thing at any time hereinafter become or be forfeited under any provision of the said Act, then the said obligation

À CES CAUSES, LA CONDITION de l’obligation susmentionnée, prise à l’égard de la conduite de l’Obligé, est telle que si l’obligation, en raison d’un acte ou d’une chose survenant à un moment donné par la suite, n’est pas annulée en vertu d’une disposition de la Loi, l’obligation

C.O. 1976/176
SECURITIES ACT

O.C. 1976/176
LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

shall be void, but otherwise shall be and remain in full force and virtue, and shall be subject to forfeiture as provided by the said Act.

en question est alors nulle, mais elle reste quand même en vigueur et de ce fait est sujette à annulation comme le prévoit la Loi.

Signed, sealed and delivered by)
)
_____)
)
_____)
)
_____)
)
_____)
)
(In the case of a company, the)
Common Seal of the said Company)
was hereunto affixed) in the)
presence of -)
_____)
)
_____)
)
_____)
)
_____)
)

En foi de quoi nous avons signé)
le présent document, y avons)
apposé notre sceau et l'avons livré)
)
_____)
)
_____)
)
_____)
)
_____)
)
(Dans le cas d'une compagnie, le sceau)
ordinaire de la compagnie a été apposé)
aux présentes) en présence de)
_____)
)
_____)
)
_____)
)
_____)
)

Note:- leave out the money amounts and in notes advise, as a collateral bond the amount should be left to the discretion of the Registrar.

Remarque : Ne pas inscrire les montants en argent et s'il s'agit d'un cautionnement collatéral, le montant devrait être fixé par le Registraire.*

FORM 5
(Surety Bond)

FORMULAIRE 5
(Cautionnement)

SECURITIES ACT

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS THAT _____

SACHEZ PAR LES PRÉSENTES QUE _____

having its head office in the Yukon Territory at _____

ayant son siège social dans le territoire du Yukon à _____

(hereinafter called the "Company"), is held and firmly bound unto Her Majesty the Queen in the right of the Yukon Territory in the penal sum of

(ci-après appelée la «Société») doit obligatoirement à Sa Majesté la Reine du chef du territoire du Yukon la somme pénale de

to be paid to Her said Majesty, her heirs, successors and assigns, for which payment well and truly to be made, the Company binds itself and its successors firmly by these presents.

devant être versée à Sa Majesté, ses héritiers, successeurs et ayants droit, et la société s'engage elle-même par les présentes, ainsi que ses successeurs, à faire dûment ce paiement.

Signed with the Common Seal of the Company and dated this _____ day of _____, 19____.

Scellé du sceau ordinaire de la compagnie et fait le _____ 19____.

WHEREAS _____

ATTENDU QUE _____

of _____

in the Yukon Territory (has made application for registration) or (is registered) as a (broker) or (salesman) pursuant to the provisions of the *Securities Act* and has been required pursuant to subsection () of section _____ of the said Act to deliver

de _____

dans le territoire du Yukon (a demandé à être inscrit) ou (est inscrit) à titre de (courtier) ou de (vendeur) conformément aux dispositions de la *Loi sur les valeurs mobilières* et est tenu conformément au paragraphe

a bond by a surety company in the sum of _____ dollars for the purposes referred to in the said Act in respect of the conduct of the said

() de l'article _____ de la Loi de verser un cautionnement délivré par une société de cautionnement au montant de _____ dollars pour les fins mentionnées dans la Loi à l'égard de la conduite de

AND WHEREAS by the above-written obligation the Company has at the request of the said

ET ATTENDU QUE, étant donné l'obligation susmentionnée, la compagnie a, à la demande de

entered into a bond accordingly:

obtenu un cautionnement.

NOW, THE CONDITION of the above-written obligation, so entered into in respect of the conduct of the said

À CES CAUSES, LA CONDITION de l'obligation susmentionnée, prise à l'égard de la conduite de l'Obligé,

is such that if the said obligation does not by reason of any act, matter or thing at any time hereinafter become or be forfeit under any of the provisions of the said Act, then the said obligation shall be void, but otherwise shall be and remain in full force and virtue, and shall be subject to forfeiture as provided by the said Act.

est telle que si l'obligation, en raison d'un acte ou d'une chose survenant à un moment donné par la suite, n'est pas annulée en vertu d'une disposition de la Loi, l'obligation en question est alors nulle, mais elle reste quand même en vigueur et de ce fait est sujette à annulation comme le prévoit la Loi.

PROVIDED that if the Company at any time gives one calendar month's notice in writing to the Registrar for the Yukon Territory for the time being of its intention to terminate the obligation hereby undertaken, then this obligation and all liability on the part of the Company hereunder shall cease and determine in respect only of any act, matter or thing taking place, arising, or done subsequent to the date named in the notice of the termination of the obligation hereby undertaken, but shall remain in full force and effect in respect of all acts, matters, and things taking place, arising, or done from the date hereof to the date of such termination.

POURVU QUE, si la compagnie donne à un moment quelconque un avis écrit d'un mois civil au Registraire pour le territoire du Yukon de son intention de mettre fin à l'obligation susmentionnée, l'obligation et toute responsabilité de la part de la compagnie cesse et ne se réalise qu'en raison d'un acte ou d'une chose survenant ou accompli après la date mentionnée dans l'avis de résiliation de l'obligation aux présentes, mais demeure entièrement en vigueur à l'égard des actes ou des choses survenant ou accomplis à compter de la date de cette résiliation.

The Common Seal of the said _____)
_____)
_____)
was hereunto affixed in the presence of)
_____)
_____)
_____)
_____)
_____)
_____)
_____)

Le sceau ordinaire de _____)
_____)
_____)
a été apposé aux présentes en présence de)
_____)
_____)
_____)
_____)
_____)
_____)
_____)